

ملخص حقوق الضحايا

1. أن تتمكن من الفهم وأن يتم فهمك

لديك الحق في الحصول على المعلومات بطريقة يسهل فهمها والحصول على المساعدة لفهمها، بما في ذلك، عند الضرورة، الوصول إلى خدمات الترجمة الشفوية والخطية.

2. أن يتم تسجيل تفاصيل الجريمة دون تأخير غير مبرر

لديك الحق في الحصول على تفاصيل الجريمة التي سجلتها الشرطة في أسرع وقت ممكن بعد وقوع الحادث. إذا طُلب منك تقديم إفادة شاهد أو إجراء مقابلة معك، يحق لك الحصول على دعم إضافي لمساعدتك خلال هذه العملية.

3. أن يتم تزويدك بالمعلومات عند التبليغ عن الجريمة

لديك الحق في الحصول على تأكيد خطي عند التبليغ عن جريمة ما، وتزويدك بمعلومات عن سير عملية العدالة الجنائية وإخبارك عن البرامج أو الخدمات المقدمة للضحايا. قد يشمل ذلك الخدمات التي يمكنك من خلالها مقابلة المشتبه به أو الجاني، وهو ما يُعرف باسم العدالة التصالحية.

4. أن تتم إحالتك إلى الخدمات التي تدعم الضحايا والتي لديها خدمات ودعم مصمم خصيصاً لتلبية احتياجاتك

لديك الحق في أن تتم إحالتك إلى الخدمات التي تدعم الضحايا، والتي تشمل الحق في الاتصال بهم مباشرة، وتقييم احتياجاتك حتى يمكن تصميم الخدمات والدعم لتلبية احتياجاتك. إذا كنت مؤهلاً، لديك الحق في أن تُعرض عليك إحالة إلى خدمات الدعم المتخصصة وأن يتم إخبارك بالدعم الإضافي المتاح في المحكمة، على سبيل المثال التدابير الخاصة.

5. أن يتم تزويدك بمعلومات عن التعويض

عندما تكون مؤهلاً، يحق لك أن يتم إخبارك كيف تطالب بالتعويض عن أي خسارة أو ضرر أو إصابة ناجمة عن الجريمة.

6. أن يتم تزويدك بالمعلومات المتعلقة بالتحقيق والادعاء

لديك الحق في الحصول على تحديثات بشأن قضيتك وإخبارك عند اتخاذ قرارات مهمة. لديك أيضاً الحق، في مراحل معينة من عملية العدالة، في طلب إعادة النظر في القرارات من قبل مقدم الخدمة المعني.

7. أن تقدم بيان الضحية الشخصي

لديك الحق في تقديم بيان الضحية الشخصي الذي يخبر المحكمة كيف أثرت عليك الجريمة، وهذا يتم أخذه في الاعتبار عند الحكم على الجاني. ستُعطَى معلومات عن هذه العملية.

8. الحصول على معلومات عن المحاكمة وعملية المحاكمة ودورك كشاهد

إذا تم رفع قضيتك إلى المحكمة، يحق لك أن يتم إخبارك بوقت وتاريخ ومكان أي جلسة استماع ونتيجة تلك الجلسات في الوقت المناسب. إذا طلب منك الإدلاء بشهادة، يحق لك أن تحصل على المساعدة المناسبة قبل المحاكمة، وحيثما أمكن، إذا سمحت المحكمة، بمقابلة المدعي العام قبل الإدلاء بالشهادة.

9. الحصول على معلومات عن نتيجة الدعوى وأي طعون فيها

لديك الحق في أن يتم إخبارك بنتيجة القضية، وفي حالة إدانة المدعى عليه، أن تحصل على تفسير للحكم. إذا استأنف الجاني ضد إدانته أو الحكم الصادر بحقه، يحق لك أن يتم إخبارك عن الاستئناف ونتيجته.

10. أن يتم دفع النفقات وإعادة الممتلكات

إذا طلب منك الحضور إلى المحكمة والإدلاء بشهادتك، يحق لك المطالبة بنفقات معينة. إذا تم أخذ أي من ممتلكاتك كدليل، يحق لك استعادتها في أقرب وقت ممكن.

11. الحصول على معلومات عن الجاني بعد إدانته

عندما تكون مؤهلاً، يحق لك أن تتم إحالتك تلقائياً إلى نظام الاتصال بالضحايا، والذي سيزودك بمعلومات عن الجاني وتقدمه في السجن، وإذا كان سيصبح مؤهلاً للنظر في الإفراج المشروط أو إطلاق سراحه، أو متى قد يتم هذا. حيثما ينطبق ذلك، لديك أيضاً الحق في تقديم بيان ضحية شخصي جديد، يمكنك من خلاله توضيح كيفية استمرار تأثير الجريمة عليك.

12. تقديم شكوى بشأن عدم استيفاء حقوقك

إذا كنت تعتقد أنك لم تحصل على حقوقك، يحق لك تقديم شكوى إلى مُقدِّم الخدمة المعني. إذا كنت لا تزال غير سعيد، يمكنك الاتصال بأمين المظالم البرلماني وأمين مظالم الخدمات الصحية.

مقدمة

ما هي مدونة الضحايا؟

مدونة الممارسات لضحايا الجريمة [\[الحاشية 1\]](#) (مدونة الضحايا) تحدد الخدمات والحد الأدنى من المعايير لهذه الخدمات التي يجب أن تقدمها المنظمات (المشار إليها باسم مقدمي الخدمات) لضحايا الجريمة في إنجلترا وويلز.

من هو "الضحية" بموجب هذه المدونة؟

تُقر هذه المدونة بأن مصطلحي "المشتكي" و"الناجي" يُستخدمان غالباً في نظام العدالة الجنائية لوصف الشخص الذي تقدم إلى الشرطة بادعاء جنائي. ومع ذلك، ولأغراض هذه المدونة، فإن تعريف "الضحية" هو:

- الشخص [\[الحاشية 2\]](#) الذي تعرض لأذى، بما في ذلك الأذى الجسدي أو العقلي أو العاطفي أو الخسارة الاقتصادية التي كان سببها بشكل مباشر هو جريمة جنائية [\[الحاشية 3\]](#)
- شخص مقرب [\[الحاشية 4\]](#) (أو متحدث رسمي باسم العائلة) لشخص كان سبب وفاته بشكل مباشر هو جريمة جنائية.

يمكنك أيضاً الحصول على الحقوق بموجب هذه المدونة إذا كنت:

- أحد الوالدين أو الوصي على الضحية إذا كان عمر الضحية أقل من 18 عاماً [\[الحاشية 5\]](#) أو
 - تم تعيينك كمتحدث باسم العائلة إذا كان الضحية يعاني من إعاقة عقلية أو أصيب إصابة بالغة بسبب جريمة جنائية بحيث لا يتمكن من التواصل أو يفتر إلى القدرة على فعل هذا.
- يجب على جميع مقدمي الخدمات أن يضعوا مصالح الضحية في الاعتبار الأساسي وأن يأخذوا كلياً بعين الاعتبار عمر الضحية ونضجها وآراءها واحتياجاتها واهتماماتها.

ما هي الحقوق التي سوف تنطبق عليك؟

الحقوق التي تنطبق عليك تعتمد على ما إذا كان تم إبلاغ الشرطة بالجريمة، وما إذا كانت القضية قد أُحيلت إلى المحكمة، وما إذا كان المدعى عليه مُداناً، بالإضافة إلى احتياجاتك وظروفك الشخصية. تنطبق الحقوق 1 و4 و12 على جميع الضحايا. الحقوق المتبقية تنطبق فقط عندما يتم إبلاغ الشرطة بالجريمة. مُقدم الخدمة المعني سيخبرك بالحقوق التي تنطبق عليك.

كيف أتوقع أن تتم معاملتي؟

لديك الحق في:

- أن تتم معاملتك باحترام وكرامة وحساسية وتعاطف ولطف.
- اتخاذ خيارات مستنيرة تحظى بالاحترام الكامل.
- احترام خصوصيتك من قبل مقدمي الخدمة وفقاً لالتزاماتهم بموجب قوانين الخصوصية وحماية البيانات ذات الصلة، و
- الحصول على الخدمات المقدمة لمساعدتك أنت وعائلتك على فهم عملية العدالة الجنائية والتعامل معها والتي يتم تقديمها بطريقة احترافية، دون تمييز من أي نوع.

دعم الشهود

إذا تعرضت لأذى، بما في ذلك الأذى الجسدي أو العقلي أو العاطفي أو الخسارة الاقتصادية، كنتيجة مباشرة لمشاهدة جريمة ما، فأنت ضحية جريمة لأغراض هذه المدونة ويمكنك الوصول إلى الخدمات التي تدعم الضحايا. لا يتعين عليك تقديم إفادة إلى الشرطة أو إجراء مقابلة معها، أو مطالبتك بالحضور إلى المحكمة كشاهد.

يمكن لجميع الشهود الآخرين الوصول إلى الخدمات المقدمة بموجب ميثاق الشهود [\[الحاشية 6\]](#) وليس بموجب هذه المدونة.

الإقامة

لديك الحق في الحصول على الخدمات بموجب هذه المدونة بغض النظر عن حالة إقامتك. ومع ذلك، إذا تم ارتكاب الجريمة في إنجلترا أو ويلز ولكنك تعيش في مكان آخر، يتعين عليك الوصول إلى خدمات الدعم في المكان الذي تعيش فيه. إذا طلب منك الإدلاء بشهادتك في المحكمة في إنجلترا أو ويلز، ستتمكن من الوصول إلى خدمات الدعم أثناء تواجدك في إنجلترا أو ويلز.

العائلات الثكلى [\[الحاشية 7\]](#) بالقتل أو القتل غير العمد في الخارج

يتعين على العائلات الثكلى بسبب جريمة قتل أو قتل غير متعمد لمواطن بريطاني ارتكبت خارج المملكة المتحدة الاتصال بمكتب الخارجية والكونولث والتنمية/ Foreign, Commonwealth & Development Office فهم يقدمون الدعم والمعلومات عن العمليات في البلد الذي وقع فيه الحادث، بما في ذلك إعادة المتوفى إلى وطنه. وقد يكون بمقدورهم أيضاً إحالة أسرة المتوفى إلى خدمات الدعم المتخصصة. مزيد من المعلومات متاحة عن طريق الاتصال بالرقم: [02070085000](#) [\[الحاشية 8\]](#) أو على: [الوفاة في الخارج من خلال القتل أو القتل غير العمد](#)

توجد مذكرة تفاهم/ Memorandum of Understanding للمساعدة في توضيح دور مكتب الخارجية والكونولث والتنمية والشرطة ومحققى الوفيات في إنجلترا وويلز، عندما يقع مواطن بريطاني ضحية جريمة قتل أو قتل غير متعمد أو قتل أطفال في الخارج. تركز المذكرة على كل من المتوفى وعائلته وتشرح نوع الدعم المتاح.

كيف يمكنني التأكد من حصولي على أفضل خدمة؟

سيحاول مقدمو الخدمة تقليل عدد الأشخاص المختلفين الذين تتواصل معهم أثناء قضيتك، وحيثما أمكن، سيقدمون لك نقطة اتصال واحدة للحصول على المعلومات.

لمساعدتهم في تقديم حقوقك بموجب هذه المدونة، يتعين عليك:

- أن تخبرهم إذا تغيرت تفاصيل الاتصال الخاصة بك أو ما تُفضله
- أن تطرح عليهم أسئلة إذا لم تكن متأكدًا من أي شيء يتعلق بقضيتك أو بإجراءات العدالة الجنائية
- أن تعطي مقدمي الخدمة وجهات نظر عن الخدمات التي يقدمونها وذلك لمساعدتهم على تقديم وتصميم خدمة عالية الجودة.

ماذا لو لم أرغب في الحصول على الحقوق المقدمة بموجب هذه المدونة؟

قد تقرر أنك لا تريد بعض أو كل الحقوق بموجب هذه المدونة. يجب عليك مناقشة هذا الأمر مع مُقدِّم الخدمة المعني. يمكنك اختيار إعادة الاشتراك في تلقي الحقوق بموجب هذه المدونة في أي وقت عندما تكون القضية قيد التحقيق النشط، أو الملاحقة القضائية، أو عندما يقضي الجاني عقوبته. لا ينطبق هذا على الحق في الحصول على الدعم لمساعدتك على التأقلم والتعافي قدر الإمكان من كونك ضحية للجريمة. إن هذا الحق متاح بغض النظر عما إذا كان أي شخص قد تم اتهامه أو إدانته بارتكاب جريمة جنائية، وبغض النظر عما إذا قررت إبلاغ الشرطة بالجريمة أو أنك لا ترغب في التعاون مع التحقيق.

حقوقك في الحماية

لديك الحق في الحماية من التعرض مرة أخرى للإيذاء والترهيب والانتقام أثناء وبعد التحقيق والإجراءات. إذا كنت قلقاً على سلامتك المباشرة، عليك الاتصال بالشرطة على الرقم: 999. في حالة هروب المشتبه به (قبل المحاكمة) أو الجاني (بعد الإدانة) من الحجز، وهو أمر غير مرجح، ستتصل الشرطة بك. إذا تم تقييم أن المشتبه به أو الجاني يشكل خطراً كبيراً عليك، فسوف يتخذون أي إجراءات ضرورية لضمان حمايتك المستمرة.

إذا كنت تتلقى اتصالاً غير مرغوب فيه من أحد الجناة في السجن، فيجب عليك الاتصال بخط مساعدة الضحايا التابع لخدمة السجون والمراقبة التابعة للتابعة لجلالته [\[الحاشية 9\]](#) على الرقم: 0300 060 66 99 10 أو البريد الإلكتروني:

victim.helpline@justice.gov.uk

إذا تلقيت اتصالاً غير مرغوب فيه من أحد الجناة الذي تم إطلاق سراحه في المجتمع بموجب رخصة، فيمكنك الاتصال بالشرطة أو بمسؤول الاتصال بالضحايا إذا كان لديك واحد. إذا كان عمر الجاني أقل من 18 عاماً، فيمكنك أيضاً الإبلاغ عن أي اتصال غير مرغوب فيه إلى الشرطة، ولكن إذا كنت تعلم أنه يخضع لإشراف فريق الشباب المخالفين، Youth Offending Team ، فقد ترغب في الاتصال بالفريق مباشرة. تفاصيل الاتصال بفريق الشباب المخالفين متاحة على:

www.gov.uk/government/collections/youth-offending-team-contact-details

المعلومات المقدمة بموجب هذه المدونة

يجب على مقدمي الخدمات تضمين معلومات عن هذه المدونة على مواقعهم الإلكترونية. ويجب أن تقوم هذه المعلومات أيضاً بتوجيه الضحايا إلى الصفحات ذات الصلة على: GOV.UK

عند الحاجة إلى مشاركة المعلومات بموجب هذه المدونة، يجب على مقدمي الخدمات القيام بذلك بشكل فعال ووفقاً لالتزاماتهم بموجب قانون حماية البيانات واللائحة العامة لحماية البيانات لعام 2018 والتشريعات الأخرى ذات الصلة.

عندما يكون هناك عدد كبير من الضحايا المعنيين في قضية ما، مثل عمليات الاحتيال الاستثماري واسعة النطاق مع العديد من الضحايا من المستثمرين، أو في حالات استثنائية أخرى، يجوز لمقدم الخدمة توصيل المعلومات [\[الحاشية 10\]](#) التي يحق للضحية الحصول عليها بموجب هذه المدونة من خلال قنوات بديلة، مثل موقعهم الإلكتروني، عوضاً عن الاتصال بكل ضحية على حدة.

لا يوجد في هذه المدونة ما يتطلب من مقدم الخدمة تقديم معلومات للضحية في حال أن الكشف عنها:

- قد يؤدي إلى ضرر لأي شخص
- قد يؤثر على التعامل السليم مع أي تحقيق جنائي أو ملاحقة قضائية، أو يمكن أن يضر بأي قضية مدنية أو جنائية، أو إجراءات الإفراج المشروط، أو
- من وجهة نظر مقدم الخدمة، يتعارض مع مصالح الأمن القومي.

ماذا لو اتصلت بي وسائل الإعلام؟

بشكل عام، يمكن للصحفيين حضور الأحداث التي تحدث في المحكمة والإبلاغ عنها. في بعض الأحيان قد تهتم وسائل الإعلام بقضية ما وتتواصل معك و/أو مع عائلتك للتعليق عليها. ليس هناك التزام بالتحدث معهم. ومع ذلك، عليك توخي الحذر من القيام بأي شيء من شأنه المخاطرة بالتأثير بشكل غير عادل على نتيجة قضية أمام المحكمة أو ازدراء المحكمة [\[الحاشية 11\]](#)

إذا كانت لديك أية مخاوف أو كنت ترغب في الحصول على بعض النصائح، يمكنك التحدث مع الشرطة أو أحد مقدمي خدمات دعم الضحايا. وبدلاً من ذلك، يمكنك الاتصال [بمنظمة معايير الصحافة المستقلة \(IPSO\)](#) ، التي ستتحدث معك بشأن مخاوفك وستقدم لك النصائح والإرشادات العملية.

الوصول إلى الدعم الطبي

إذا كنت ضحية لجريمة ولديك حاجة صحية جسدية أو عقلية نتيجة لذلك، فيمكنك الوصول إلى خدمات الخدمة الصحية الوطنية. لا تحتاج إلى الإبلاغ عن جريمة إلى الشرطة من أجل الوصول إلى هذه الخدمات.

إذا كان شخص ما يعاني من مرض خطير أو إصابة خطيرة وكانت حياته في خطر، اتصل بخدمات الطوارئ على الرقم: 999. إذا لم تكن حالة الطوارئ مهددة للحياة، فهناك العديد من الخيارات التي يمكنك اتخاذها. يمكنك:

- أن تتصل على الرقم 111 لخط المساعدة الطبية غير الطارئة للصحة الوطنية في إنجلترا (National Health Service England) أو على 0845 46 47 لخط المساعدة الطبية غير الطارئة للصحة الوطنية في ويلز (National Health Service Wales)
- أن تذهب إلى مركز الخدمة الصحية الوطنية المحلي أو مركز الرعاية العاجلة المحلي/وحدة الإصابات الطفيفة أو قسم خدمة الحوادث والطوارئ المحلي لديك A&E
- تزور طبيبك العام أو تتصل به الذي يمكنه إحالتك إلى الخدمات المتخصصة بما في ذلك دعم الصحة العقلية. أو
- التحدث مع الصيدلي.

يتوفر المزيد من المعلومات عن خدمات الصحة الوطنية على www.nhs.uk أو www.wales.nhs.uk، أو عن طريق الاتصال بالرقم: 111/0845 46 47 في (إنجلترا/ويلز) أو عن طريق زيارة طبيبك العام.

بالإضافة إلى إحالتك من قبل الشرطة، يمكنك أيضاً إحالة نفسك إلى مركز إحالة الاعتداء الجنسي ^[الحاشية 12]. تضم هذه المراكز متخصصين مدربين تدريباً خاصاً يمكنهم تقديم الدعم الصحي الجسدي والعقلي إذا تعرضت للاغتصاب أو الاعتداء الجنسي، بغض النظر عما إذا كنت اخترت الإبلاغ عن الجريمة إلى الشرطة أم لا.

يمكنك أيضاً الوصول إلى مجموعة واسعة من الاستشارات النفسية والعاطفية والأساليب العلاجية المقدمة في مجموعة واسعة من البيئات، على سبيل المثال، الخدمة الصحية الوطنية ووكالات القطاع التطوعي والعيادات الخاصة. إذا لم تكن مقيماً بشكل عادي في المملكة المتحدة، فيجب عليك ملاحظة أن بعض الخدمات الصحية معفاة من الدفع، مثل خدمات الرعاية الأولية، خدمات علاج الحالات الجسدية أو العقلية الناجمة عن التعذيب، أو تشويه الأعضاء التناسلية الأنثوية أو العنف المنزلي أو العنف الجنسي أو إذا تم تحديد أنك ضحية للعبودية الحديثة أو الاتجار بالبشر. مزيد من التفاصيل متاحة على: www.gov.uk/guidance/nhs-entitlements-patient-health-guide

محققو الوفيات

محققو الوفيات ليسوا مشمولين كمقدمي خدمات بموجب هذه المدونة، لأن التحقيقات ليست إجراءات جنائية ولأن أفراد الأسرة التكلّي لديهم بالفعل وضع شخص معني في التحقيقات ما يمنحهم حقوقاً معينة منصوص عليها. هذا يشمل الحق في طرح الأسئلة ذات الصلة على الشهود، والحصول على الكشف عن المستندات والأدلة الأخرى. عوضاً عن هذا، يتعين على أفراد الأسرة التكلّي لضحية جريمة الذين يشاركون في التحقيق، الرجوع إلى الإرشادات المتعلقة بتحقيقات الوفيات للأشخاص التكلّي والمتوفرة على:

www.gov.uk/government/publications/guide-to-coroner-services-andcoroner-investigations-a-short-guide

من المسؤول عن استيفاء الحقوق بموجب هذه المدونة؟

يتعين على المنظمات التالية تقديم الحقوق بموجب هذه المدونة:

- مفوضو الشرطة والجريمة
- جميع قوات الشرطة في إنجلترا وويلز، وشرطة المرور البريطانية، وشرطة وزارة الدفاع
- وحدات الشرطة لرعاية الشهود ^[الحاشية رقم 13]

- دائرة النيابة العامة/ ادعاء التاج
- دائرة المحاكم والهيئات القضائية التابعة لجلالته
- خدمة السجون وخدمة مراقبة الجناة التابعة لجلالته
- الخدمة الوطنية لمراقبة الجناة
- مجلس الإفراج المشروط في إنجلترا وويلز
- مفوضية مراجعة القضايا الجنائية
- هيئة التعويض عن الإصابات الجنائية
- المحكمة العليا في المملكة المتحدة
- فرق الشباب المخالفين

بموجب هذه المدونة، سيحصل بعض الضحايا على حقوقهم من خلال مجموعة من مقدمي الخدمة المذكورين أعلاه ومقدمي الخدمات الآخرين، بما في ذلك:

- هيئة المنافسة والأسواق
- دائرة الأعمال والطاقة والاستراتيجية الصناعية (إنفاذ القانون الجنائي)
- هيئة البيئة
- هيئة السلوك المالي
- مفوضية القمار
- تنفيذية الصحة والسلامة
- الإيرادات والجمارك التابعة لجلالته
- وزارة الداخلية (إنفاذ قوانين الهجرة)
- مكتب مفوض المعلومات
- المكتب المستقل لسلوك الشرطة
- الوكالة الوطنية لمكافحة الجريمة
- خدمة الصحة الوطنية
- الموارد الطبيعية في ويلز
- مكتب السكك الحديدية والطرق
- مكتب الاحتيال الخطير

يمكن لمقدمي الخدمات الآخرين أيضاً أن يلعبوا دوراً فيما يتعلق بالتحقيق و/أو مقاضاة الجرائم [\[الحاشية 14\]](#) ومع ذلك، على عكس الشرطة ودائرة ادعاء التاج، الذين لديهم صلاحيات واسعة للتحقيق في الجرائم ومقاضاة مرتكبيها، فإن مقدمي الخدمات هؤلاء يقتصرون على التحقيق والملاحقة القضائية في أنواع محددة من الجرائم المرتكبة في ظروف معينة. هذا يحدد الطريقة التي يتم بها الاتصال بالضحايا وتبليغهم.

تنطبق الحقوق الواردة في هذه المدونة فقط عندما يقبل مقدمو الخدمات الآخرون (مثل أولئك المذكورين أعلاه) المسؤولية الرسمية عن إجراء تحقيق جنائي أو اتخاذ قرار بالمقاضاة. ومع ذلك، ليست جميع المهام التي يقوم بها مقدمو الخدمات الآخرون مماثلة لتلك التي تقوم بها الشرطة ودائرة ادعاء التاج. عندما تكون الوظائف معادلة لمقدم الخدمة بموجب هذه المدونة (على سبيل المثال، يقوم مقدم الخدمة الآخر بالتحقيق في جريمة مزعومة أو ملاحقتها قضائياً)، يجب عليه تقديم نفس الحقوق دون تأخير غير مبرر، بغض النظر عما إذا كان مُقَدِّم الخدمة الآخر مدرجاً أعلاه أم لا.

دور مفوضي الشرطة والجريمة

يتم انتخاب مفوضي الشرطة والجريمة محلياً لضمان كفاءة وفعالية الشرطة وعليهم واجب قانوني يتمثل في التشاور مع الضحايا في تحديد أولويات الشرطة في منطقتهم ومحاسبة رئيس الشرطة في منطقتهم. إنهم مسؤولون عن تشغيل العديد من الخدمات التي تدعم الضحية المذكورة في هذه المدونة.

دور مفوض الضحايا والشهود (مفوض الضحايا)

مفوض الضحايا غير مدرج كمقدم خدمة بموجب هذه المدونة. وذلك لأن المفوض لديه واجب قانوني بإبقاء هذه المدونة قيد المراجعة المنتظمة. إن الاستماع إلى آراء الضحايا وفهم نظام العدالة الجنائية من وجهة نظر الضحايا ومحاولة المساعدة في تحسين الخدمات والدعم المتاح هو جزء من دور المفوض. لا يمكن لمفوض الضحايا المساعدة في القضايا الفردية أو تحدي وكالات العدالة الجنائية لاتخاذ قرارات مختلفة.

الحقوق المدعّمة

تعترف هذه المدونة بأن الضحايا الذين يعتبرون هشين أو يتعرضون للترهيب، أو ضحايا لأخطر الجرائم (بما في ذلك أحد أقرباء التكلّي) أو الذين يتم استهدافهم باستمرار، هم بحاجة أكثر إلى مساعدة متخصصة (قد يقع بعض الضحايا ضمن واحدة أو أكثر من هذه الفئات). قد يشمل هذا الدعم عرض الإحالة إلى خدمة دعم متخصصة، والاتصال به في وقت أقرب بعد اتخاذ القرارات الرئيسية، والحصول على تدابير خاصة (انظر الحق 4) في كل حق فردي، تسلط هذه المدونة الضوء على أين يتم تطبيق هذه الحقوق المدعّمة.

بمجرد أن يحدد مُقَدِّم الخدمة أنك مؤهل للحصول على الحقوق المدعّمة، يجب عليه التأكد من تمرير هذه المعلومات إلى مقدمي الخدمة الآخرين الذين يتحملون المسؤوليات بموجب هذه المدونة، وعند الاقتضاء، إلى الخدمات التي تدعم الضحايا.

إذا لم تكن ضمن الفئات الموضحة أعلاه، فقد يقرر مُقدم الخدمة توفير الوصول إلى بعض الحقوق المدعّمة اعتماداً على ظروفك أو تأثير الجريمة.

الضحايا الهشون أو الذين يتعرضون للترهيب

أنت مؤهل للحصول على الحقوق المدعّمة بموجب هذه المدونة باعتبارك ضحية هشّة [\[الحاشية 15\]](#) إذا:

- كان عمرك أقل من 18 عاماً وقت ارتكاب الجريمة [\[الحاشية 16\]](#) أو
- من المحتمل أن تتأثر جودة ما لديك من دليل لأنك

• تعاني من اضطراب نفسي بالمعنى المقصود في قانون الصحة العقلية 1983

• لديك إعاقة جسدية أو تعاني من اضطراب جسدي.

أنت أيضاً مؤهل للحصول على الحقوق المدعّمة بموجب هذه المدونة كضحية تتعرض للترهيب إذا رأى مُقدم الخدمة أن جودة أدلتك ستتأثر بسبب خوفك من الكرب بشأن الإدلاء بشهادتك في المحكمة [\[الحاشية 17\]](#)

عند تقييم ما إذا كانت الضحية تتعرض للترهيب، يجب على مقدم الخدمة النظر فيما يلي:

- السلوك تجاه الضحية من جانب المشتبه به أو أفراد أسرته أو شركائه أو أي شخص آخر من المحتمل أن يكون مشتبهاً به أو شاهداً في القضية
- عمر الضحية
- إذا كان ذلك مناسباً، الخلفية الاجتماعية والثقافية للضحية، أو معتقداتها الدينية أو آرائها السياسية، أو أصلها الإثني، أو ظروفها المنزلية أو ظروف العمل
- طبيعة الجريمة التي تتعلق بها القضية والظروف المزعومة لها (ضحايا الجرائم الجنسية أو الاتجار بالبشر يُعتبرون أنهم يتعرضون للترهيب)، و
- أي آراء تعبر عنها الضحية.

ضحايا أخطر جريمة

أنت مؤهل للحصول على حقوق مدعّمة بموجب هذه المدونة كضحية لأخطر جريمة، إذا كنت قريباً تكلمت بسبب جريمة جنائية، أو ضحية للعنف المنزلي، أو جرائم الكراهية، أو الإرهاب، أو الجرائم الجنسية، أو الاتجار بالبشر، أو العبودية الحديثة، أو محاولة القتل أو الاختطاف أو الاحتجاز الباطل أو الحرق العمد بقصد تعريض الحياة للخطر والإصابة، أو التسبب في أذى جسدي خطير عمداً.

يتم تسليط الضوء على الحقوق الإضافية المدعّمة المتاحة للأقارب الثكالي بشكل منفصل ضمن كل حق فردي في هذه المدونة.

استهداف الضحايا باستمرار

أنت مؤهل للحصول على الحقوق المدعّمة بموجب هذه المدونة كضحية مستهدفة باستمرار إذا تم استهدافك بشكل متكرر كضحية مباشرة لجريمة على مدى فترة من الوقت، لا سيما إذا تم استهدافك عمداً أو إذا كنت ضحية لحملة مضايقات أو ملاحقتك وتتبعك.

الحق الأول: أن تتمكن من الفهم وأن يتم فهمك

<p>1-1 لديك الحق في الحصول على المساعدة لفهم ما يحدث وأن يتم فهمك. عند النظر في التدابير المناسبة، يجب على مقدمي الخدمة مراعاة أي خصائص شخصية ذات صلة قد تؤثر على قدرتك على الفهم وأن يتم فهمك. يجب على جميع مقدمي الخدمات التواصل بلغة بسيطة وسهلة المنال ويجب تقديم جميع خدمات الترجمة الخطية أو الفورية مجاناً للضحية.</p>	1-1
<p>2-1 إذا كنت بحاجة، بسبب تأثير الجريمة، إلى مساعدة على الفهم وعلى أن يتم فهمك، يمكنك الحصول على الدعم من شخص من اختيارك، ما لم يرى مُقدّم الخدمة أن ذلك لن يكون في مصلحتك أو أنه سيؤثر على التحقيق أو الملاحقة القضائية. في هذه الظروف، سيخبرك مُقدّم الخدمة بالسبب.</p>	2-1
<p>3-1 إذا كنت تواجه صعوبة في فهم اللغة الإنجليزية أو التحدث بها، يحق لك الاستعانة بمرجم فوري [الحاشية 18] لمساعدتك على الفهم، عند:</p> <ul style="list-style-type: none"> • الإبلاغ عن جريمة جنائية [الحاشية 19] • إجراء مقابلة مع الشرطة • الإدلاء بالشهادة كشاهد 	3-1
<p>4-1 يمكنك أيضاً الحصول على ترجمة لأي مستند عندما يكون من الضروري لأغراض المقابلة أو إجراءات المحكمة قراءة وثيقة مُقدمة لك، بما في ذلك:</p> <ul style="list-style-type: none"> • الإقرار الخطي بالجريمة المبلغ عنها • عندما يكون من الضروري لأغراض المقابلة أو جلسة المحكمة الاطلاع على وثيقة معينة تم الكشف عنها لك، ونسخة من الأجزاء من الوثيقة ذات الصلة • إبلاغك بموعد ووقت ومكان المحاكمة • نتيجة الإجراءات الجنائية وأسباب القرار، حيثما أمكن هذا • الرد على أي شكوى أو طلب يتم تقديمه بموجب نظام حق الضحايا في إعادة النظر. [الحاشية 20] 	4-1
<p>5-1 يمكنك أيضاً الحصول على ترجمة شفوية أو ملخص لأي من الوثائق المذكورة أعلاه، ما لم يكن من شأن هذا المساس بعدالة الإجراءات.</p>	5-1

6-1	بالنسبة للقضايا التي يتم النظر فيها في ويلز، لديك الحق في استخدام اللغة الويلزية عند الإدلاء بالشهادة وستقوم المحكمة باتخاذ الترتيبات اللازمة. [الحاشية 22] لديك أيضاً الحق في تقديم بيان الضحية الشخصي إلى مجلس الإفراج المشروط باللغة الويلزية، بغض النظر عن مكان الجاني، وطلب تقديم ملخص لقرار الإفراج المشروط باللغة الويلزية.
-----	--

الحق 2: أن يتم تسجيل تفاصيل الجريمة دون تأخير غير مبرر

1-2 لديك الحق في الحصول على تفاصيل الجريمة المسجلة من قبل الشرطة دون تأخير غير مبرر بعد وقوع الحادث. عند الإبلاغ عن حادثة، سيُطلب منك تقديم تفاصيل عن الجريمة.

2-2 إذا طُلب منك الإدلاء بشهادة، فسوف تشرح لك الشرطة أن هذا قد يؤدي إلى أن تدلي بشهادة في المحكمة، إذا غُرِضت القضية على المحكمة.

3-2 إذا طُلب منك إجراء مقابلة، يتعين إجراء أي مقابلة دون تأخير غير مبرر، ويتعين تقليل عدد المقابلات إلى الحد الأدنى، ويتعين إجراؤها من قبل نفس الشخص حيثما أمكن ذلك. يتعين على الشرطة اتخاذ أي خطوات ضرورية لضمان عدم قيامك (وعائلتك) بأي اتصال غير ضروري مع المشتبه به.

4-2 يجب على الشرطة أن تنظر فيما إذا كنت ستستفيد من دعم إضافي، على سبيل المثال، مساعدة مترجم فوري، وأن أي مقابلة يتم إجراؤها بواسطة أو من خلال متخصصين مدربين لهذا الغرض. ويجب عليهم أيضاً أن يسعوا إلى ضمان حدوث ذلك في أماكن مصممة أو مكيّفة لهذا الغرض. إذا لم يكن ذلك ممكناً، فسوف تخبرك الشرطة بالسبب.

5-2 لديك أيضاً الحق في طلب إحضار شخص من اختيارك إلى المقابلة. إذا لم يكن ذلك ممكناً، فسوف تخبرك الشرطة بالسبب.

6-2 إذا اعتقدت الشرطة أو النيابة العامة/ ادعاء التاج أن جودة أدلتك قد تتأثر سلباً بسبب وجود ثغرة أمنية، فيجب عليهم النظر فيما إذا كنت مؤهلاً للحصول على الدعم من وسيط مسجل (انظر الحق 4) وإجراء أي تعديلات معقولة أخرى بناءً على احتياجاتك.

مَن هو الوسيط المسجل؟

الوسيط المسجل هو متخصص في الاتصالات يعمل لحسابه الخاص ويساعد الضحايا والشهود الهشين الذين يعانون من صعوبات في التواصل لتقديم الأدلة إلى الشرطة والمحكمة في المحاكمات الجنائية.

قد يحتاج الضحية/الشاهد إلى مساعدة وسيط مسجل بسبب عمره، أو صعوبات في التعلم، أو اضطراب عقلي، أو إعاقة جسدية تؤثر على قدرته على التواصل. غالباً ما يكون هذا هو الفرق بين قدرة الشاهد على الإدلاء بشهادته أم لا.

7-2 إذا كان الفحص الطبي مطلوباً لأغراض الإجراءات الجنائية، فيجب الحفاظ عليه على الحد الأدنى ويخضع لموافقتك.

8-2 إذا كنت ضحية للعنف الجنسي أو العنف القائم على الجندرية أو العنف المنزلي، يحق لك أن تطلب أن يكون ضابط الشرطة الذي يجري المقابلة من الجنس الذي تختاره. يجب أن تستجيب الشرطة لطلبك ما لم يكن من شأن هذا المساس بنزاهة الإجراءات. إذا حدث هذا، فسوف تخبرك الشرطة بالسبب.

9-2 إذا كنت تعتبر هشاً، على سبيل المثال أقل من 18 عاماً أو تتعرض للترهيب (انظر [الحقوق المدعّمة](#))، فسوف تسألك الشرطة، أو أحد والديك/وصيك، إذا كنت ترغب في أن يتم تسجيل مقابلتك مع الشرطة بالفيديو لتسهيل الأمر عليك لتخبرهم بما حدث وقد يتم تقديم هذا يمثابته دليل منك في المحكمة. قد تتمكن أيضاً من تسجيل أدلة الاستجواب في المحكمة مسبقاً في وقت سابق وفصلها عن المحاكمة. سوف تناقش الشرطة هذا الخيار معك. إذا كنت تريد الإدلاء بشهادتك في المحاكمة، إذا كنت مؤهلاً، فقد تسمح لك المحكمة بتقديم شهادتك ويتم استجوابك عبر غرفة رابط مباشر بعيداً عن المحكمة أو في موقع بعيد، لتقليل مخاطر الاجتماع بالمدعى عليه. ومع ذلك، إذا كنت تفضل هذا، يمكنك تقديم شهادتك في المحكمة. ينبغي للمدعين العامين توعية الشهود بأنه رغم أنهم يستطيعون النظر في الطريقة التي قد يرغبون بها في الإدلاء بشهادتهم، إلا هذا سيكون خاضعاً لطلب يقدم إلى المحكمة ويتخذ القاضي القرار النهائي.

الحق 3: أن يتم تزويدك بالمعلومات عند التبليغ عن الجريمة

1-3 إذا أبلغت الشرطة عن جريمة ما أو تم الإبلاغ عن ادعاء نيابة عنك، أو إذا تم الاتصال بك كضحية أثناء التحقيقات، يحق لك الحصول على تأكيد خطي لادعاءك. سيتضمن ذلك التفاصيل الأساسية للجريمة والرقم المرجعي للجريمة وتفاصيل الاتصال بضابط الشرطة الذي يتعامل مع قضيتك. يمكن أن يكون التأكيد عبارة عن رسالة أو بريد إلكتروني أو رسالة نصية أو يمكن كتابته بخط اليد.

2-3 عندما ترى الشرطة أنه قد يكون هناك خطر تعرضك للأذى نتيجة إرسال التأكيد الخطي، على سبيل المثال في حالات العنف المنزلي، فيجب عليها تقديم التأكيد بطريقة لا تعرض سلامتك للخطر.

3-3 ستشرح لك الشرطة أين يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات عن إجراءات العدالة الجنائية وحقوقك كضحية. وسيضمن ذلك معلومات عن مكان وكيفية الحصول على المشورة والدعم. على سبيل المثال، حيثما يكون هذا مناسباً ومتاحاً، كيفية طلب التعويض (انظر الحق 5) والحصول على الدعم الطبي، والدعم المتخصص، مثل الدعم النفسي (بما في ذلك العلاج السابق للمحاكمة والاستشارة)، والسكن البديل. ستشرح لك الشرطة أيضاً الترتيبات المتاحة إذا كنت لا تعيش في إنجلترا وويلز.

الوصول إلى السكن الآمن

إذا كنت تعاني من العنف المنزلي، فهناك عدد من المنظمات التي يمكنها تقديم المشورة والدعم عن كيفية الوصول إلى سكن آمن. يعمل خط المساعدة الوطني للعنف المنزلي على مدار 24 ساعة يومياً، كل يوم من أيام السنة، بواسطة فريق متخصص من الخبراء ويمكن الوصول إليه على الرقم: 0808 2000 247.

كما يعمل فريق الساماريثانز Samaritans أيضاً يومياً، ليلاً نهاراً فقط، ويمكن أن يكون تم الاتصال به على الرقم: 116 123. وعضواً عن هذا، يمكن لمجموعة من الخدمات الأخرى بما في ذلك الخدمات الاجتماعية والطبيب العام والصيديات ومكتب استشارات المواطنين CAB توفير المزيد من المعلومات والدعم في منطقتك.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات على: www.gov.uk/report-domestic-abuse. تحتوي معظم مواقع دعم العنف المنزلي على خيارات خروج سريعة لمن لديهم وقت محدود. إذا كنت في خطر داهم عليك الاتصال بالشرطة على الرقم: 999.

3-4 إذا كان الجاني شخصاً بالغاً، يحق لك الحصول من الشرطة على معلومات عن العدالة التصالحية وكيفية الوصول إلى خدمات العدالة التصالحية في منطقتك المحلية. إذا كان عمر الجاني أقل من 18 عاماً، يحق لك الحصول على معلومات عن العدالة التصالحية من فريق الشباب المخالفين. ^[الحاشية 23]

3-5 على الرغم من أن الشرطة مسؤولة عن تزويدك بالمعلومات المتعلقة بالعدالة التصالحية في البداية، إلا أنه يجب على جميع مقدمي الخدمة النظر فيما إذا كنت ستستفيد من تلقي هذه المعلومات في أي مرحلة من مراحل عملية العدالة الجنائية.

ما هي العدالة التصالحية؟

العدالة التصالحية هي عملية تجمع بين الأشخاص المتضررين من الجريمة والأشخاص المسؤولين عن الضرر، وتمكّن كل شخص متأثر بحادث معين من أن يلعب دوراً في إصلاح الضرر وهذا أمرٌ قد يكون ذا قيمة في إيجاد طريقة إيجابية للمضي قدماً. قد يتخذ التواصل أشكالاً عديدة، بالنسبة للبعض قد يعني هذا مقابلة الجاني وجهاً لوجه، وبالنسبة للآخرين، قد يكون هذا التواصل عبر الرسائل أو المقابلات المسجلة أو الفيديو. أيّاً كان شكل العدالة التصالحية الأكثر ملاءمة لك، فإن الميسرين المدربين سيجهزون ويدعمونك طوال الوقت.

العدالة التصالحية طوعية لجميع الأطراف ويجب أن يتفق جميع المعنيين، بما في ذلك الميسرون، على أنها آمنة ومناسبة للمضي قدماً. لن يحدث هذا إلا إذا كنت أنت والجاني، بعد الاعتراف بالحقائق الأساسية للقضية، ترغبان في المشاركة. ليس عليك المشاركة ويمكنك الانسحاب في أي وقت. يمكنك أن تطلب المشاركة في العدالة التصالحية في الوقت المناسب لك. قد تتاح لك الفرصة للمشاركة لأنه تمت إحالة الجاني وتم تقييمه على أنه آمن.

3-6 يجب تقديم جميع المعلومات بموجب هذا الحق خلال 5 أيام عمل (يوم عمل واحد بموجب [الحقوق المدعّمة](#)) من الإبلاغ عن الجريمة.

الحق 4: أن تتم إحالتك إلى الخدمات التي تدعم الضحايا والتي لديها خدمات ودعم مصمم خصيصاً لتلبية احتياجاتك

تقييمات الاحتياجات

1-4 عندما تبلغ الشرطة عن جريمة ما، يحق لك الحصول على الدعم. سيتضمن هذا تقييماً لما إذا كان يحق لك الحصول على الحقوق المدعومة على النحو المبين في الصفحة 10 من هذه المدونة. ستضمن المعلومات الإضافية التي يمكنك تقديمها خلال هذا التقييم قدرة مقدمي الخدمة على تقديم المساعدة والدعم بما يلبي احتياجاتك بشكل أفضل.

2-4 طوال مدة قضيتك، يجب على جميع مقدمي الخدمة منحك الفرصة لإعادة التقييم إذا أخبرتهم كيف تغيرت احتياجاتك.

3-4 إذا طُلب منك الحضور إلى المحكمة للإدلاء بشهادتك، سوف يُعرض عليك تقييم منفصل لاحتياجاتك من قبل وحدة رعاية الشهود لتحديد ما إذا كنت بحاجة إلى أي مساعدة ودعم إضافي قبل المحاكمة وفي المحكمة.

الإحالة إلى الخدمات التي تدعم الضحايا

4-4 الخدمات التي تدعم الضحايا موجودة لمساعدتك على التأقلم والتعافي، قدر الإمكان، بعد وقوع الجريمة. إن الحصول على الدعم مجاني، حتى لو لم يتم الإبلاغ عن الجريمة للشرطة. لمزيد من المعلومات عن الدعم في منطقتك، اتصل بمفوض الشرطة والجريمة المحلي لديك [\[الحاشية السفلية 23\]](#) أو قم بزيارة:

www.gov.uk/get-support-as-a-victim-of-crime

5-4 إذا أبلغت الشرطة عن جريمة ما، يحق لك أن تتم إحالتك إلى خدمة تدعم الضحايا، بما في ذلك خدمات العدالة التصالحية. ستخبرك الشرطة بجميع خدمات الدعم المتوفرة في منطقتك المحلية. ستتم إحالتك إلى خدمة الدعم في غضون يومي عمل، وستسعى هذه الخدمات إلى توفير إمكانية الوصول إلى الدعم في الوقت المناسب بناءً على التوفر.

6-4 إذا اخترت عدم إبلاغ الشرطة بالجريمة، يبقى لديك الحق في الوصول إلى خدمات الدعم في أي وقت. يمكنك الاتصال بخدمات الدعم المحلية مباشرة. للبحث عن خدمة دعم قريبة منك، اتصل بمفوض الشرطة والجريمة المحلي لديك [\[الحاشية 24\]](#) أو قم بزيارة: www.gov.uk/getsupport-as-a-victim-of-crime

7-4 إذا كنت قريباً تكلت، فلديك الحق في تعيين موظف اتصال عائلي/ Family Liaison Officer لك من قبل الشرطة، حيثما يرى كبير ضباط التحقيق أن هذا مناسب (سيحدث هذا في معظم الحالات). سيكون موظف الاتصال العائلي عادةً بمثابة نقطة الاتصال الوحيدة بينك وبين مقدمي الخدمة. إذا كانت قضيتك تتطوي على ادعاء بالقتل أو القتل غير العمد، يحق لك أيضاً إحالتك إلى الخدمة الوطنية لجرائم القتل وأي خدمة دعم متخصصة أخرى ذات صلة. يُقدم هذا العرض عادةً من خلال موظف الاتصال العائلي الخاص بك.

ما هي الخدمة الوطنية لجرائم القتل؟

الخدمة الوطنية لجرائم القتل National Homicide Service هي خدمة مجانية توفر الدعم العاطفي والعملية والمتخصص ودعم الأقران للعائلات التكلية بسبب القتل أو القتل غير العمد، بما في ذلك بعد وقوع عمل إرهابي.

8-4 اعتماداً على احتياجاتك وطبيعة قضيتك، قد يُعرض عليك دعم متخصص، على سبيل المثال من مستشار مستقل للعنف الجنسي أو مستشار مستقل للعنف المنزلي. سيعمل مستشارك عادةً كنقطة اتصالك الوحيدة طوال القضية ويتواصل مع الشرطة ووحدة رعاية الشهود وادعاء التاج نيابة عنك.

ما هو دور مستشار العنف الجنسي المستقل أو مستشار العنف المنزلي المستقل؟
المستشار المستقل المعني بالعنف الجنسي هو مستشار يعمل مع الأشخاص الذين تعرضوا للاغتصاب والاعتداء الجنسي، بغض النظر عما إذا كانوا قد أبلغوا الشرطة أم لا.

يعمل مستشارو العنف المنزلي المستقلون مع ضحايا العنف المنزلي لفهم تجاربهم ومخاطر تعرضهم للأذى المستمر. سيقومون بوضع خطة سلامة فردية مع الضحية للتأكد من أن الضحية لديها كل ما تحتاجه لتصبح بأمان والبدء في إعادة بناء حياة خالية من سوء المعاملة. قد تتضمن هذه الخطة دعم الضحايا في الوصول إلى الخدمات القانونية (مثل خدمات الرعاية الصحية والإسكان)، وتمثيل صوتهم في مؤتمر تقييم المخاطر متعدد الوكالات، والوصول إلى الخدمات التطوعية الأخرى في مجتمعاتهم. إن المستشارين المستقلين في مجال العنف المنزلي مستقلون عن الخدمات القانونية ويستطيعون تزويد الضحايا بالمعلومات والمشورة ذات الصلة المصممة خصيصاً لتلبية احتياجاتهم.

9-4 إذا طُلب منك الإدلاء بشهادتك في المحكمة، يحق لك أن تُعرض عليك الإحالة إلى خدمة دعم الشهود (انظر الحق 8).

10-4 في نهاية قضيتك، وبغض النظر عن النتيجة، يحق لك أن تُعرض عليك إحالة إلى خدمة الدعم حتى لو لم تصل إليها من قبل. للبحث عن خدمة قريبة منك لدعم الضحايا، اتصل بمفوض الشرطة والجريمة المحلي لديك [\[الحاشية رقم 25\]](http://www.gov.uk/get-support-as-a-victim-of-crime) أو قم بزيارة: www.gov.uk/get-support-as-a-victim-of-crime

التدابير الخاصة

4-11 لديك الحق في أن يتم تقييم احتياجاتك من قبل الشرطة أو وحدة رعاية الشهود لتحديد ما إذا كنت مؤهلاً وستستفيد من الإدلاء بالشهادة باستخدام تدابير خاصة. [\[الحاشية 26\]](#) الشرطة أو وحدة رعاية الشهود ستشرح لك ما هي التدابير الخاصة المتاحة وستطلب منك إبداء رأيك حول ما هي التدابير الخاصة التي ترغب أنت في تقديم طلب للحصول عليها.

ما هي التدابير الخاصة؟

يمكن للضحايا والشهود الهشين أو المعرضين للترهيب أن يطلبوا استخدام تدابير خاصة أثناء المحاكمة لمساعدتهم على تقديم أفضل الأدلة لديهم في المحكمة والمساعدة في تخفيف بعض الضغط المرتبط بالإدلاء بالشهادة. إذا كنت مؤهلاً، ستقرر المحكمة ما إذا كان ينبغي منح تدابير خاصة.

تشمل التدابير الخاصة الشائعة ما يلي: وجود شاشة/ ستارة حول منصة الشهود، أو الإدلاء بشهادتك من خلال رابط فيديو مباشر، إما من غرفة منفصلة داخل المحكمة أو من موقع رابط مباشر مخصص خارج مبنى المحكمة، حتى لا تضطر إلى مواجهة المتهم ومراقبي المحكمة.

وتشمل التدابير الخاصة الأخرى ما يلي:

- الإدلاء بالشهادة على انفراد دون السماح للصحافة أو الجمهور بالتواجد في قاعة المحكمة.
- إزالة الشعر المستعار والعباءات التي يرتديها القاضي ومحامو الدفاع والادعاء في محكمة التاج.
- استخدام وسائل الاتصال أو الاستعانة بوسيط لفهم الأسئلة أو
- تقديم الأدلة أو الاستجواب من خلال الفيديو المسجل مسبقاً، ما يعني أن الشاهد لا يحتاج إلى الإدلاء بشهادته في المحاكمة (لا يمكن للشهود تغيير رأيهم من اختيار التسجيل المسبق إلى حضور المحاكمة للإدلاء بالشهادة).

4-12 سيقدر القاضي ما إذا كان ينبغي منح تدابير خاصة بناءً على طلب من المدعي العام. ستخبرك وحدة رعاية الشهود بقرار القاضي أو قضاة التحقيق (انظر الحق 8) وسيؤكد موظفو المحكمة التابعة لجلالتهما من أن يتم منحكم أي تدابير خاصة متاحة في المحكمة.

الحق 5: أن يتم تزويدك بمعلوماتٍ عن التعويض

التعويض الذي أمرت به المحكمة

5-1 إذا اعترف المدعى عليه أو ثبتت إدانته، يجوز للقاضي أن يأمره بدفع تعويض لك عن أي خسارة أو ضرر أو إصابة ناجمة عن الجريمة. لديك الحق في أن تخبرك الشرطة بكيفية طلب التعويض وقد يُطلب منك تقديم دليل على أي خسارة أو ضرر، على سبيل المثال الإيصالات أو الأسعار المقترحة لإصلاح الضرر الذي حدث أثناء الجريمة.

نظام التعويض عن الإصابات الجنائية

5-2 إذا تعرضت لإصابة جسدية أو عقلية خطيرة كنتيجة مباشرة لجريمة عنيفة، فقد يحق لك الحصول على تعويض من خلال نظام التعويض عن الإصابات الجنائية (البرنامج). [\[الحاشية 27\]](#) هذا البرنامج مخصص للمصابين في إنجلترا، ويلز واسكتلندا. لديك الحق في أن تخبرك الشرطة بكيفية التقدم بطلب للحصول على تعويض من خلال البرنامج [\[الحاشية 28\]](#) (انظر الحق 3).

5-3 تتولى هيئة التعويض عن الإصابات الجنائية مسؤولية إدارة البرنامج.

5-4 لا تؤخر طلبك. يجب عليك التقديم في أقرب وقت ممكن بشكل معقول. وينبغي أن يتم ذلك عادةً خلال عامين من تاريخ وقوع الحادث. لا تستطيع هيئة التعويض عن الإصابات الجنائية تمديد الحدود الزمنية إلا في حالة

وجود ظروف استثنائية. تنطبق 29 قاعدة مختلفة إذا كان عمرك أقل من 18 عاماً وقت وقوع الحادث. لكي تكون مؤهلاً للحصول على التعويض، ستحتاج إلى استيفاء معايير الأهلية الأوسع المنصوص عليها في البرنامج.

5-5 يجب ألا تنتظر نتيجة المحاكمة الجنائية كي تقدم طلباً. مطالبتك لا تعتمد على إدانة الجاني. ومع ذلك، يجوز لهيئة التعويض عن الإصابات الجنائية تعليق طلبك حتى تعرف نتيجة المحاكمة، إذا لم يكن لديهم معلومات كافية لتتمكن من التقدم في مطالبتك.

5-6 يعتبر هذا البرنامج بمثابة الملاذ الأخير. عندما تكون هناك فرصة للحصول على تعويض في مكان آخر، يجب عليك القيام بذلك. سيأخذ التعويض بموجب البرنامج في الاعتبار المدفوعات التعويضية الأخرى المقدمة لك، مثل التعويض الذي أمرت به المحكمة أو حكم الإصابة الشخصية المدنية. يجوز لهيئة التعويض عن الإصابات الجنائية تأجيل اتخاذ قرار بشأن المطالبة حتى تتخذ خطوات معقولة لطلب التعويض من خلال الطرق الأخرى المتاحة لك وتنتظر نتيجة هذه الخطوات.

5-7 بمجرد تقديم الطلب، ستقوم هيئة التعويض عن الإصابات الجنائية بتأكيد استلام طلبك والرد على جميع المراسلات المكتوبة المتعلقة بطلبك في غضون 20 يوم عمل من استلامه.

5-8 بعد النظر في طلبك، سيتم تزويدك بمعلومات عن الحق في مراجعة قرار هيئة التعويض عن الإصابات الجنائية، بما في ذلك الإجراء والحدود الزمنية لمراجعة هذا القرار.

5-9 يمكن العثور على مزيد من المعلومات عن التقدم بطلب للحصول على تعويض على: www.gov.uk/claimcompensation-legal-injury، من الشرطة، أو خدمة الدعم المحلية، أو عن طريق الاتصال بهيئة تعويض الإصابات الجنائية على: 0300 003 3601 [30^}

5-10 على الرغم من أن ذلك يقع خارج نطاق المدونة، إلا أن ضحايا المملكة المتحدة الذين أصيبوا في هجمات إرهابية في الخارج قد يحق لهم أيضاً الحصول على تعويض من خلال نظام تعويض ضحايا الإرهاب في الخارج. يمكن العثور على مزيد من المعلومات عن التقدم بطلب للحصول على تعويض على: www.gov.uk/compensation-victim-terrorist-attack، أو عن طريق الاتصال بهيئة تعويض الإصابات الجنائية على: 0300 003 3601. [الحاشية 30]

التعويض المدني (غير الجنائي)

5-11 قد يكون من الممكن طلب تعويض من المشتبه به أو الجاني خارج عملية العدالة الجنائية. إذا كنت ترغب في النظر في التقدم بطلب للحصول على تعويض مدني، فيجب عليك طلب المشورة والمساعدة القانونية من محامٍ.

الحصول على المشورة/المساعدة القانونية بشأن المطالبة بالتعويض

5-12 إذا كنت بحاجة إلى مشورة و/أو مساعدة قانونية، فيجب عليك الاتصال بمحامي. إذا كان ذلك أو إعاناتك منخفضة، فقد تتمكن من الحصول على المساعدة القانونية (ليغال إيد) للمساعدة في تغطية التكلفة. يتواجد المزيد من المعلومات عما إذا كنت مؤهلاً للحصول على المساعدة القانونية على: www.gov.uk/legal-aid

5-13 للعثور على محامٍ محلي، يجب عليك الاتصال بنقابة المحامين على: www.lawsociety.org.uk

الحق 6: أن يتم تزويدك بالمعلومات المتعلقة بالتحقيق والادعاء

6-1 لديك الحق في أن تخبرك الشرطة عند اتخاذ القرارات الرئيسية بشأن التحقيق، وحيثما ينطبق هذا، أن يتم شرح الأسباب لك في غضون 5 أيام عمل (يوم عمل واحد بموجب [الحقوق المدعّمة](#)) إذا كان المشتبه به:

- قد تم اعتقاله
 - تمت مقابلته بعد قراءة التحذير القانوني عليه
 - أطلق سراحه بدون تهمة، و
 - يتم إطلاق سراحه بكفالة من الشرطة أو قيد التحقيق أو في حالة تغيير أو إلغاء شروط كفالة الشرطة.
- 6-2 إذا قررت الشرطة عدم التحقيق في قضيتك، فسوف تحصل على تفسير لهذا القرار خلال 5 أيام عمل (يوم عمل واحد بموجب [الحقوق المدعّمة](#)). ستعرض عليك الشرطة أيضاً إحالة إلى خدمة الدعم.
- 6-3 عندما تقوم الشرطة بالتحقيق في قضيتك، فسوف تناقش معك عدد المرات التي ترغب فيها في تلقي التحديثات وطريقة الاتصال المفضلة لديك. يمكنك تحديث تفضيلاتك في أي وقت.
- 6-4 يمكن أن يستغرق التحقيق واتخاذ القرار بشأن ما إذا كان يجب رفع القضية إلى المحكمة وقتاً طويلاً وقد تكون هناك فترات طويلة بين القرارات الرئيسية. ستناقش الشرطة معك ما إذا كنت ترغب في أن يتم الاتصال بك خلال هذا الوقت وستزودك بتفاصيل الاتصال إذا كانت لديك أي أسئلة أثناء التحقيق.
- 6-5 قد تكون هناك أوقات يتعذر فيها على مُقدّم الخدمة تزويدك بالتحديثات و/أو استخدام طريقة الاتصال المفضلة لديك، ولكن في هذه الحالات، سيخبرك بالسبب.
- 6-6 في بعض الحالات، قد تقرر الشرطة أو النيابة العامة/ ادعاء التاج التعامل مع القضية دون رفعها إلى المحكمة. وهذا ما يسمى بالتصرف خارج المحكمة. [الحاشية 13](#) وهذا يتيح التعامل مع الحادث بسرعة نسبياً وقد يكون أكثر فعالية في منع ارتكاب المزيد من الجرائم.
- 6-7 عندما تفكر الشرطة أو ادعاء التاج في التصرف خارج المحكمة، يحق لك أن يُطلب منك إبداء آرائك وأن تؤخذ هذه الآراء في الاعتبار عند اتخاذ القرار. عندما لا يكون ذلك ممكناً لأسباب عملية، فسوف تخبرك الشرطة أو ادعاء التاج بالسبب.

6-8 ستأخذ الشرطة أو ادعاء التاج القرار النهائي بعد النظر في الظروف الكاملة للجريمة ووجهات نظرك. لديك الحق في أن يتم إخبارك بأسباب قرارهم خلال 5 أيام عمل (يوم عمل واحد بموجب [الحقوق المدعّمة](#)) بعد منح الجاني تصرفاً خارج المحكمة.

6-9 عندما تنتهي الشرطة من تحقيقاتها، قد تقرر ما يجب أن يحدث بعد ذلك، أو، في حالة الجرائم الأكثر خطورة، تمرر المعلومات إلى ادعاء التاج، الذي سيقدر بعد ذلك ما إذا كانت هناك أدلة كافية لرفع القضية إلى المحكمة.

6-10 إذا قررت الشرطة أو ادعاء التاج عدم مقاضاة المشتبه به، يحق لك أن يتم إخبارك خلال 5 أيام عمل (يوم عمل واحد بموجب [الحقوق المدعّمة](#)) بقرار:

- أسباب القرار
- كيف يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات
- كيفية طلب المراجعة وتقديم الشكاوى بموجب مجلس رؤساء الشرطة الوطنية National Police Chiefs' Council أو برنامج حق الضحايا في المراجعة التابع لدائرة ادعاء التاج [\[الحاشية 32\]](#)، و
- كيفية إحالتك إلى خدمة الدعم.

6-11 إذا كنت غير راضٍ عن قرار الشرطة أو ادعاء التاج بعدم مقاضاة المشتبه به، يحق لك طلب إعادة النظر بموجب خطط مجلس رؤساء الشرطة الوطنية أو حق الضحايا في المراجعة التابعة لدائرة ادعاء التاج.

ما هو برنامج حق الضحايا في المراجعة؟

برنامج حق الضحايا في المراجعة / **Victims' Right to Review Scheme** يمنح ضحايا الجريمة الحق في طلب إعادة النظر في قرار الشرطة أو ادعاء التاج بعدم الملاحقة القضائية أو إيقاف القضية.

الشرطة

برنامج حق الضحايا في المراجعة يمنح الضحايا الحق في طلب إعادة النظر في قرار الشرطة بعدم مقاضاة المشتبه به. وينطبق هذا على الحالات التي يتم فيها التعرف على المشتبه به وإجراء مقابلات معه بعد قراءة التحذير القانوني عليه، إما بعد الاعتقال أو طوعاً. لديك الحق في طلب المراجعة إذا قررت الشرطة:

- عدم رفع دعاوى قضائية في القضايا التي لديها فيها سلطة توجيه الاتهامات أو عندما
- لا تستوفي القضية اختبار إحالة الأمر إلى ادعاء التاج لاتخاذ قرار الاتهام.

خدمة ادعاء التاج

برنامج حق الضحايا في المراجعة يمنح الضحايا الحق في طلب إعادة النظر في قرار ادعاء التاج بعدم توجيه اتهامات أو إنهاء جميع الإجراءات. وبموجب هذا البرنامج، يمكنك طلب مراجعة القرارات التالية:

- عدم توجيه اتهام.
- وقف جميع التهم (أو سحبها أمام محكمة الصلح)، وبالتالي إنهاء جميع الإجراءات،
- عدم تقديم أي دليل في جميع الإجراءات. أو

• ترك جميع التهم في الإجراءات "هاجعة في الملف" (هذا هو المصطلح المستخدم في الحالات التي تتخذ فيها ادعاء التاج قراراً بعدم المتابعة ويطلب السماح للتهم التي تبقى "هاجعة في الملف" المميزة بـ "ولا يجوز المضي فيها دون إذن هذه المحكمة أو محكمة الاستئناف").

12-6 إذا كنت ضحية في قضية محددة [\[الحاشية 34\]](#) حيث يخبرك ادعاء التاج بقرار بعدم توجيه الاتهام إلى مشتبه به، يحق لك أن يُعرض عليك عقد اجتماع ما لم يقرر ادعاء التاج أنه لا ينبغي عقد الاجتماع. في المناسبات النادرة التي يقرر فيها ادعاء التاج أن الاجتماع غير مناسب، سيتم شرح هذا القرار لك.

13-6 إذا تم اتهام المشتبه به بارتكاب جريمة (جرائم)، يحق لك أن تخبرك الشرطة خلال 5 أيام عمل (يوم عمل واحد بموجب [الحقوق المدعّمة](#)) بما يلي:

- الجريمة المنسوبة إليه
- تاريخ ووقت ومكان الجلسة الأولى للمحكمة و
- عندما يتم إطلاق سراح المشتبه به بكفالة الشرطة للمثول أمام المحكمة، أي شروط للكفالة وأي تغييرات على شروط الكفالة هذه.

14-6 إذا كنت قريباً ثكنت في قضية مؤهلة [\[الحاشية 35\]](#)، يحق لك أن يُعرض عليك عقد اجتماع مع ادعاء التاج قبل أو بعد اتخاذ قرار بشأن ما إذا كان سيتم توجيه الاتهام إلى المشتبه به أم لا. إذا تم اتخاذ قرار بتوجيه الاتهام، فسوف يشرح لك ادعاء التاج كيف من المحتمل أن تتقدم القضية وسيجيب على أي أسئلة قد تكون لديك. سيناقش ادعاء التاج أيضاً احتياجاتك ويتفق بشكل مشترك على مدى انتظام تلقي التحديثات.

15-6 إذا قرر ادعاء التاج، بعد اتهام المشتبه به بارتكاب جريمة (جرائم)، إيقاف تهمة والمضي قدماً بتهمة أخرى، أو إجراء تغيير كبير على تهمة أو إيقاف القضية، لديك الحق في أن يتم إخبارك بالسبب، وعندما يكون القرار هو إيقاف القضية، لديك الحق في إخبارك بكيفية طلب إعادة النظر بموجب برنامج حق المراجعة للضحايا التابع لمكتب ادعاء التاج، إذا كنت لا توافق على قرارهم.

الحق 7: أن تقدم بيان الضحية الشخصي

1-7 لديك الحق في تقديم بيان الضحية الشخصي لتشرح فيه بكلماتك الخاصة كيف أثرت الجريمة عليك، سواء جسدياً أو عاطفياً أو مالياً أو بأي طريقة أخرى. هذا يختلف عن شهادة الشاهد. يتم أخذ بيان الضحية الشخصي في الاعتبار من قبل القاضي عند تحديد العقوبة التي يجب أن ينالها المدعى عليه ويمكنه أيضاً مساعدة مقدمي الخدمة في النظر في الدعم الإضافي الذي قد تحتاجه أنت و/أو عائلتك.

7-2 إذا كنت قريباً تكلمت، فليدع الحق في الإدلاء ببيان الضحية الشخصي والحق في اصطحاب شخص معك عند القيام بهذا، بغض النظر عما إذا كنت قد أدليت بإفادة شاهد أم لا.

7-3 لمساعدتك في تحديد ما إذا كنت ترغب في تقديم بيان الضحية الشخصي، يحق لك أن تحصل على معلومات عن عملية البيان الشخصي للضحية من قبل الشرطة عند الإبلاغ عن جريمة. إذا قررت الإدلاء ببيان شخصي، فسوف يُطلب منك تحديد ما تفضله بشأن ما إذا كنت ترغب في قراءة بيانك بصوت عالٍ في المحكمة أو أن تتم قراءته نيابةً عنك. يمكنك أيضاً طلب نسخة من الشرطة وستتاح لك الفرصة للإدلاء ببيان شخصي إضافي يعكس التأثير المتغير للجريمة.

7-4 إذا اعترف المدعى عليه بالذنب، أو ثبتت إدانته، وطلبت قراءة بيانك بصوت عالٍ (أو تشغيله) في المحكمة، فسيقرر القاضي ما إذا كان يجب قراءة بيانك الشخصي بصوت عالٍ (أو تشغيله) وما هي الأجزاء التي يمكن قراءتها منه، ومن يجب أن يقرأه. سيأخذ القاضي دائماً تفضيلاتك في الاعتبار عند اتخاذ قراره، ما لم يكن هناك سبب وجيه لعدم القيام بهذا. ستخبرك وحدة رعاية الشهود بقرار القاضي أو قضاة التحقيق.

7-5 ليس من الضروري أن تقرأ بيانك الشخصي للضحية بنفسك أو أن تتم قراءته نيابةً عنك. إذا اخترت في البداية قراءة بيانك الشخصي بصوت عالٍ ولكنك قررت لاحقاً أنك لا تريد ذلك، فيمكنك تغيير رأيك. سيتم النظر في بيانك الشخصي من قبل القاضي بنفس الطريقة، سواء تمت قراءته (أو تشغيله) بصوت عالٍ في المحكمة أم لا.

7-6 بالإضافة إلى أن نقطة الاتصال المحددة لمؤسسة تجارية ما قادرة على تقديم بيان الضحية الشخصي، يمكن للمؤسسات التجارية من جميع الأحجام تقديم بيان التأثير على الأعمال. إن هذا مشابه للبيان الشخصي للضحية وسيتم استخدامه بنفس الطريقة في المحكمة، ولكنه يسمح للمؤسسة التجارية بشرح كيفية تأثير الجريمة عليها، مثل الخسارة المالية المباشرة أو التعطيل التشغيلي أو الإضرار بالسمعة.

7-7 يحق لنقطة الاتصال المحددة أن تحصل على معلومات عن بيان التأثير على العملية التجارية من قبل الشرطة عند الإبلاغ عن الجريمة، لمساعدتهم على تحديد ما إذا كانت المؤسسة التجارية ترغب في إعداد بيان.

7-8 يتوفر المزيد من المعلومات عن عملية بيان الضحية الشخصي وبيان التأثير التجاري، من الشرطة وعلى الموقع التالي:

www.gov.uk/Government/publications/victimpersonal-statement

متى يمكنني تقديم بيان الضحية الشخصي؟

يمكنك تقديم بيان الضحية الشخصي في أي وقت قبل إصدار الحكم على الجاني، ولكن قد لا تتاح لك الفرصة للإدلاء به بمجرد بدء جلسة المحكمة، خاصة إذا أقر المدعى عليه بالذنب. بالنسبة للعديد من الضحايا، فإن أفضل وقت للإدلاء ببيان الضحية الشخصي هو عندما يتم إخبارهم بأن المشتبه به قد تم اتهامه وأن التأثير الكامل للجريمة قد يكون أكثر وضوحاً. قد تستمر الشرطة في طلب تفاصيل التأثير الأولي عند إجراء تقييم احتياجاتك أو أخذ إفادة الشاهد.

هل يمكنني تغيير رأيي أو تحديث بياني الشخصي كضحية؟

بمجرد قيامك بتقديم بيان الضحية الشخصي، يصبح جزءاً من أوراق المحكمة ولا يمكنك سحبه أو تغييره. ومع ذلك، إذا تذكرت شيئاً مهماً، أو شعرت أن تأثير الجريمة عليك قد تغير، فيمكنك الإدلاء ببيان آخر.

هل سيتمكن المدعى عليه من رؤية بياني الشخصي كضحية؟

إذا وصلت القضية إلى المحكمة، فعادةً ما يُسمح للمدعى عليه بقراءة بيانك الشخصي. كما هو الحال مع الأدلة الأخرى، إذا وافقت المحكمة على أنها ذات صلة بالقضية، يمكن للدفاع أن يطرح عليك أسئلة عن محتويات بيانك الشخصي. إذا تمت قراءة بيانك بصوت عالٍ في المحكمة، فيمكن أن تنتشر وسائل الإعلام ما قيل.

مزيد من الأسئلة أو المساعدة في تسجيل بيان الضحية الشخصي

إذا كانت لديك أسئلة عن تقديم بيان الضحية الشخصي، وكيفية استخدامه أو ما يجب تضمينه، فيمكنك التحدث مع الشرطة أو وحدة رعاية الشهود أو خدمة دعم ضحايا الجريمة. يمكنهم أيضاً مساعدتك في تسجيله.

البيانات الشخصية للضحية في جلسات الاستماع للإفراج المشروط أو جلسات مراجعة التعرّيف

[الحاشية 36](#)

7-9 يمكنك أن تطلب استخدام بيانك الشخصي الأصلي كضحية في جلسات استماع مراجعة التعرّيف وفي جلسات استماع مجلس الإفراج المشروط. ومع ذلك، يحق لك كتابة بيان شخصي جديد كضحية من أجل جلسات الاستماع هذه، حيث يمكنك شرح كيفية استمرار الجريمة في التأثير عليك و/أو على عائلتك، والأثر الذي قد تحدثه عليك أي نتيجة في إحدى جلسات الاستماع هذه. تنطبق قواعد مختلفة على البيان الشخصي للضحية المقدم إلى مجلس الإفراج المشروط (انظر الحق (11).

الحق 8: الحصول على معلومات عن المحاكمة وعملية المحاكمة ودورك كشاهد

8-1 إذا تم رفع القضية إلى المحكمة، يحق لك أن تبلغك وحدة رعاية الشهود في غضون 5 أيام عمل من تلقيهم المعلومات من المحكمة، (يوم عمل واحد بموجب [الحقوق المدعّمة](#)) والذي سيكون في غضون 5 أيام عمل من تاريخ نتيجة جلسة الاستماع ذات الصلة:

- وقت وتاريخ ومكان أي جلسة استماع (خلال يوم عمل واحد لجميع الضحايا).
- نتيجة أي جلسة استماع بشأن الكفالة (وشروط الكفالة ذات الصلة، وأي تغييرات ذات صلة بشروط الكفالة هذه وأسباب هذه التغييرات).
- إذا تم إصدار مذكرة اعتقال بحق المشتبه به ونتيجة جلسة الاستماع في حالة إعادة اعتقال المشتبه به ، و
- نتيجة أي جلسة استماع إذا تمت إعادة القبض على المشتبه به.

2-8 إذا دفع المشتبه به بأنه غير مذنب وكان مطلوباً منك الحضور إلى المحكمة، يحق لك:

- أن يتم إخبارك من قبل وحدة رعاية الشهود إذا كان مطلوباً منك الإدلاء بشهادتك خلال يوم عمل واحد (لجميع الضحايا) من تلقيهم المعلومات من ادعاء التاج،
- تقييم احتياجاتك وعرض إحالتك إلى خدمة دعم الشهود التي يمكنها ترتيب زيارة إلى المحكمة قبل موعد المحاكمة للتعرف على المبنى أو خدمة دعم أخرى (انظر الحق 4)، و
- أن يتم إخبارك بنتيجة أي تطبيق لإجراءات خاصة (انظر الحق 4).

3-8 إذا طُلب منك الإدلاء بشهادة، فستتمكن من تحديث ذاكرتك من خلال قراءة (أو مشاهدة المكان الذي تم تسجيله فيه) بيان الشاهد الخاص بك. حيثما كان ذلك ممكناً، إذا سمحت المحكمة بهذا، سوف يقابلك المدعي العام قبل الذهاب إلى المحكمة لشرح ما سيحدث والإجابة على أي أسئلة قد تكون لديك.

4-8 إذا كنت قريباً تكنت، يحق لك أن تطلب من موظف الاتصال العائلي أو وحدة رعاية الشهود، زيارة المحكمة قبل تاريخ المحاكمة للتعرف على المبنى، بغض النظر عما إذا كان مطلوباً منك تقديم شهادة. لديك أيضاً الحق في أن يُعرض عليك مقابلة المدعي العام أو المحامي التابع لادعاء التاج والذي سيرعرض القضية في المحكمة. يُعقد هذا الاجتماع عادةً قبل وقت قصير من المحاكمة، وهو يمثل فرصة لك للتعرف عليك وطرح أي أسئلة قد تكون لديك.

5-8 عند حضورك إلى المحكمة، وحيثما أمكن، ستتمكن من الدخول من خلال مدخل مختلف عن مدخل المدعي عليه والانتظار في منطقة انتظار منفصلة قبل وبعد الاستماع إلى قضيتك. لا تحتوي بعض مباني المحاكم حالياً على مداخل منفصلة للضحايا، ومع ذلك، عند العلم، سيقوم موظفو خدمات المحاكم والهيئات القضائية التابعة لجلالته باتخاذ الترتيبات اللازمة لضمان عدم اضطرارك لرؤية المدعي عليه عند الوصول.

6-8 أثناء المحاكمة، قد تضطر إلى الانتظار لتقديم الأدلة، وسيقوم موظفو المحكمة التابعة لجلالته بتزويدك بنقطة اتصال في المحكمة (قد يكون عضواً في خدمة دعم الشهود) لإطلاعك على آخر التطورات من المحاكمة وسيخبرك هو أو المدعي العام أو المحامي التابع لادعاء التاج بالمدة التي من المحتمل أن تنتظرها.

7-8 في بعض الأحيان قد تحتاج إلى العودة إلى المحكمة في يوم آخر، إذا حدث ذلك، سيخبرك موظفو المحكمة التابعة لجلالته والمحاكم أو المدعي العام أو المحامي التابع لادعاء التاج بالسبب.

المساعدة عند الحضور إلى المحكمة

يمكن أن يكون الاضطرار إلى الحضور إلى المحكمة تجربة مثيرة للقلق لأي ضحية. ومع ذلك، ستتصل بك وحدة رعاية الشهود قبل المحاكمة. بالإضافة إلى توفير الحقوق المدرجة في الفقرات 1-8 و2-8 و4-8، يمكنهم أيضاً تقديم إرشادات ونصائح عملية لمساعدتك. هذا يتضمن:

- إخبارك بما يمكن توقعه في المحكمة والإجابة على أية أسئلة قد تكون لديك عن إجراءات المحكمة
- إذا كان عمر الضحية أقل من 18 عاماً، يتم إعطاؤها معلومات للشهود الشباب
- الحصول على المساعدة في التوجيهات إلى المحكمة والتخطيط و/أو ترتيب السفر أو الإقامة
- أن يتم عرض المساعدة عليك في ترتيب رعاية الأطفال أو الدعم الإضافي للسماح لك بالحضور إلى المحكمة
- الحصول على معلومات عن المطالبة بنفقات ومخصصات الشهود
- إحالتك إلى ادعاء التاج، الذي سيجيب على أي أسئلة قد تكون لديك عن الحكم مما لا تستطيع وحدة رعاية الشهود الإجابة عليه، و
- أن تُعرض عليك إحالة إلى الخدمات التي تدعم الضحايا قبل أو أثناء أو بعد حضورك إلى المحكمة.

الحق 9: الحصول على معلومات عن نتيجة الدعوى وأي طعون فيها

- 1-9 في نهاية القضية، يحق لك أن يتم إخبارك بالنتيجة، بما في ذلك، حيثما كان هذا متاحاً، ملخص موجز لأسباب القرار، ^[الحاشية 37] من قبل وحدة رعاية الشهود، في غضون يوم عمل واحد من تلقي المعلومات من المحكمة، وذلك خلال 5 أيام عمل من صدور نتيجة القضية.
- 2-9 إذا تمت إدانة المدعى عليه (وُجد أنه مذنب)، يحق لك أن يتم إخبارك بالحكم الذي صدر بحقه، بما في ذلك شرح موجز عن معنى الحكم وتأثيره، من قبل وحدة رعاية الشهود، خلال يوم عمل واحد من تلقيهم معلومات من المحكمة، والتي ستكون خلال 5 أيام عمل من نتيجة القضية. إذا كانت لديك أي أسئلة عن الحكم لم تتمكن وحدة رعاية الشهود من الإجابة عليها، يحق لك إحالتك إلى ادعاء التاج، الذي سيقوم بالإجابة على أي أسئلة لا تستطيع وحدة رعاية الشهود الإجابة عليها.
- 3-9 إذا كنت قريباً تكنت، يحق لك أن يُعرض عليك لقاء مع ادعاء التاج:
 - بعد الإدانة، ولكن قبل جلسة النطق بالحكم على المتهم، للتأكد من أنه قد تم تقديم البيان الشخصي للضحية أو للتأكد من تحديثه (عادة ما يتم هذا الاجتماع في المحكمة)،
 - بعد جلسة النطق بالحكم لشرح الحكم الصادر (عادة ما يتم هذا الاجتماع في المحكمة)،
 - في الحالات التي يتبين فيها أن المدعى عليه غير مذنب أو مدان بتهمة أقل خطورة، سيتم تقديم عرض الاجتماع بعد أسابيع قليلة من انتهاء القضية، ما لم يقرر ادعاء التاج أن هذا غير مناسب. وفي المناسبات النادرة التي يقررون فيها أن الاجتماع غير مناسب، سيتم شرح هذا القرار لك. سيتم تحديد التوقيت الفعلي للاجتماع وفقاً لرغبات العائلة وسيتم الاتصال بك لمناقشة موعد عقده، و
 - في قضية القتل حيث يتبين أن جميع المتهمين غير مذنبين في جميع التهم، ستنبع الشرطة وادعاء التاج العملية المنصوص عليها في المعايير الوطنية لدعم الأسر التكلية. تتوفر معايير الدعم الوطنية على الموقع الإلكتروني لدائرة ادعاء التاج على العنوان التالي: www.cps.gov.uk وتقدم الشرطة نسخة منها للعائلات التكلية كجزء من حزمة الفجيرة التي تقدمها الشرطة.

إذا كنت تعتقد أن العقوبة المفروضة على الجاني منخفضة للغاية

9-4 بالنسبة لبعض (وليس كل) القضايا التي حكمت عليها محكمة التاج، يمكنك أن تطلب من [\[الحاشية 38\]](#) المدعي العام [\[الحاشية 39\]](#) إحالة الحكم إلى محكمة الاستئناف لإعادة النظر فيه. لا يمكن القيام بهذا إلا إذا رأى المدعي العام أن الحكم لم يكن مخففاً فحسب، بل كان "متساهلاً بشكل غير مبرر"، [\[الحاشية 40\]](#) بحيث ارتكب القاضي الذي أصدر الحكم خطأً فادحاً أو فرض حكماً خارج نطاق الأحكام المتاحة بشكل معقول في ظروف هذه القضية.

9-5 إذا رأى النائب العام أن الحكم يفى بمعيار "التساهل غير المبرر"، تتم إحالة القضية إلى محكمة الاستئناف. يجب على النائب العام النظر في الأمر في أقرب وقت ممكن بعد صدور الحكم وفي موعد لا يتجاوز اليوم التقويمي الثامن والعشرين بعد فرض الحكم (في ساعات العمل ومع توفر الوقت الكافي للنظر فيه). وإذا وافقت محكمة الاستئناف، يجوز لها تشديد العقوبة.

9-6 ستخبرك وحدة رعاية الشهود بالبرنامج عندما يتم إخبارك بالحكم في القضية.

إذا استأنف الجاني

9-7 في بعض الأحيان يطلب الجاني من المحكمة النظر في القضية أو الحكم مرة أخرى وهذا ما يسمى الاستئناف. ما سيحدث بعد ذلك سيعتمد على ما إذا كان الجاني مسموحاً له بالاستئناف، وإذا كان الأمر كذلك، فنتيجة هذا الاستئناف.

إذا تم تقديم طلب إلى محكمة التاج للاستئناف ضد الإدانة أو الحكم في محكمة الصلح

9-8 إذا استأنف الجاني أمام محكمة التاج، يحق لك أن تخبرك وحدة رعاية الشهود في غضون يوم عمل واحد من تلقي المعلومات من المحكمة، والذي سيكون في غضون 5 أيام عمل من نتيجة جلسة الاستماع:

- أنه قد تم تقديم إشعار الاستئناف
- تاريخ ووقت ومكان أي جلسة استماع و
- نتيجة الاستئناف بما في ذلك أي تغييرات في الحكم الأصلي.

9-9 إذا كنت ترغب في حضور الاستئناف، يحق لك أن يقوم موظفو المحكمة بالترتيب من أجل:

- حيثما أمكن، الانتظار والجلوس في المحكمة في منطقة منفصلة عن الجاني وعائلته وأصدقائه
- أن يتم تزويدك بنقطة اتصال في محكمة التاج و
- الحصول على معلومات عن الخدمات التي تدعم الضحايا حيثما كان ذلك مناسباً ومتاحاً.

إذا تم تقديم طلب للاستئناف ضد إدانة أو حكم أمام محكمة الاستئناف، أو تم تقديم طلب أو استئناف إلى المحكمة العليا في المملكة المتحدة في قضية جنائية بشأن نقطة قانونية

9-10 إذا استأنف الجاني أمام محكمة الاستئناف أو المحكمة العليا في المملكة المتحدة، يحق لك أن تخبرك وحدة رعاية الشهود في غضون 5 أيام عمل (يوم عمل واحد بموجب [الحقوق المدعّمة](#)) من تلقي المعلومات من المحكمة، والتي سوف يكون خلال 5 أيام عمل من نتيجة جلسة الاستماع ذات الصلة:

- إذا تم منح الجاني الإذن بالاستئناف ضد الإدانة أو الحكم أو النقطة القانونية
- تاريخ ووقت ومكان أي جلسة استماع وأي تغييرات على هذه المعلومات (خلال يوم عمل واحد لجميع الضحايا)
- إذا كان سيتم إطلاق سراح الجاني بكفالة قبل الاستئناف أو إذا تم تغيير شروط الكفالة (خلال يوم عمل واحد لجميع الضحايا)
- اسم جهة الاتصال لمكتب الاستئناف الجنائي أو موظفي المحكمة العليا في المملكة المتحدة
- نتيجة الاستئناف، بما في ذلك أي تغييرات على الحكم الأصلي، و
- كيفية طلب نسخة من مكتب الاستئناف الجنائي أو موظفي المحكمة العليا في المملكة المتحدة من حكم المحكمة في القضية بمجرد نشره.

9-11 إذا كنت ترغب في حضور الاستئناف، يحق لك أن يقوم موظفو المحكمة أو موظفو المحكمة العليا في المملكة المتحدة بالترتيب لما يلي:

- حيثما أمكن، الانتظار والجلوس في المحكمة في منطقة منفصلة عن الجاني وعائلته وأصدقائه و
- سيتم عمل ترتيبات خاصة لك إذا كان الجاني حاضراً ولا ترغب في الجلوس في قاعة المحكمة (من النادر أن يحضر الجاني جلسات الاستماع في المحكمة العليا).
- 9-12 بعد اتخاذ قرار بمنح الجاني الإذن بالاستئناف، إذا كنت قريباً تكنت، يحق لك أن يُعرض عليك عقد اجتماع مع ادعاء التاج لشرح طبيعة الاستئناف وإجراءات المحكمة.

9-13 عند تحديد الاستئناف ضد الحكم، ستأخذ المحكمة دائماً في الاعتبار أي بيان ضحية شخصي نظرت فيه المحكمة التي أصدرت الحكم

9-14 ليس من الضروري عادة تقديم بيان شخصي آخر إلى محكمة الاستئناف. ومع ذلك، إذا كانت هناك معلومات يجب أن تعرفها المحكمة عن التأثير المستمر للجريمة عليك، فقد يتم إرسال بيان شخصي جديد أو إضافي للضحية إلى المحكمة من خلال الشرطة أو ادعاء التاج.

لجنة مراجعة القضايا الجنائية

9-15 تقوم لجنة مراجعة القضايا الجنائية Criminal Cases Review Commission بالتحقيق في الأخطاء المزعومة في تطبيق العدالة الجنائية في إنجلترا وويلز وإيرلندا الشمالية. يمكن للمجرم أن يتقدم بطلب إلى اللجنة لمراجعة الإدانات و/أو الحكم الصادر بحقه إذا كانت هناك بعض المعلومات الجديدة أو الحجج الجديدة التي قد تعني أن الإدانة غير آمنة أو أن الحكم طويل جداً.

9-16 ستقوم اللجنة، عند مراجعة الحالة، بتقييم التأثير المحتمل عليك وتقرر ما إذا كان يجب إخطارك أم لا.

9-17 لن تحاول اللجنة عادة الاتصال بك لمجرد أنها تلقت طلباً وذلك لأن معظم المراجعات لن تؤدي إلى الإحالة إلى محكمة الاستئناف، وبالتالي ليست هناك حاجة لتحذيرك بأن الجاني قد تقدم بطلب. ومع ذلك، ستخبرك اللجنة إذا كانوا يعتقدون أن هناك فرصة معقولة لأن تكتشف أنهم ينظرون في قضية ما من خلال وسائل الإعلام أو من خلال مصدر آخر. ستعمل اللجنة عادة مع الشرطة لإعلامك بالطلب وستتصل بك مرة أخرى عندما يتم اتخاذ قرار بشأن إحالة القضية.

9-18 إذا قررت اللجنة أنه من غير المناسب الاتصال بك أثناء المراجعة، لكنها قررت لاحقاً إحالة الإدانة أو الحكم إلى المحاكم، فسوف تبذل اللجنة قصارى جهدها للاتصال بك قبل إحالة القضية للاستئناف.

الحق 10: أن يتم دفع النفقات وإعادة الممتلكات

10-1 إذا حضرت إلى المحكمة ^[الحاشية 41] للإدلاء بشهادتك، يحق لك المطالبة بنفقات معينة من ادعاء التاج، ^[الحاشية 42] على سبيل المثال، للسفر ورعاية الأطفال وفقدان الأرباح والمرطبات والوجبات (مزيج من التفاصيل متاحة على الموقع الإلكتروني لادعاء التاج على العنوان التالي: www.cps.gov.uk). ستكون وحدة رعاية الشهود قادرة على مساعدتك إذا كانت لديك أي أسئلة عن المطالبة بالنفقات.

10-2 سيدفع ادعاء التاج أي نفقات مستحقة لك خلال 10 أيام عمل من استلام نموذج المطالبة المكتمل بشكل صحيح.

10-3 إذا أخذت الشرطة أيًا من ممتلكاتك كدليل، يحق لك استعادتها بمجرد عدم الحاجة إليها. ستكون الشرطة قادرة على مساعدتك إذا كانت لديك أي أسئلة عن إعادة الممتلكات الخاصة بك.

الحق 11: الحصول على معلومات عن الجاني بعد إدانته

برنامج الاتصال بالضحايا

1-11 إذا كنت أنت الضحية أو أحد أقارب الأسرة المكلومة وأدين الجاني بارتكاب جريمة عنيفة أو جنسية محددة، 43 وحُكم عليه بالسجن لمدة 12 شهراً أو أكثر 44 (أو تم احتجازه في مستشفى لتلقي العلاج بموجب قانون الصحة العقلية لعام 1983 مع أو بدون أمر تقييد 45)، يحق لك أن تتم إحالتك تلقائياً في غضون 10 أيام عمل من صدور الحكم إلى نظام الاتصال بالضحايا التابع لخدمة مراقبة الجناة الوطنية وتعيين موظف اتصال بالضحايا. سيتصل بك موظف الاتصال بالضحايا خلال 20 يوم عمل من الإحالة.

2-11 عندما تختار تلقي برنامج الاتصال بالضحايا، يحق لك الحصول على معلومات في المراحل الرئيسية من عقوبة الجاني (انظر 11.3). يمكنك إلغاء الاشتراك وإعادة الاشتراك في برنامج الاتصال بالضحايا في أي وقت أثناء قضاء الجاني مدة عقوبته/أمر دخوله إلى المستشفى.

3-11 سيخبرك موظف الاتصال بالضحايا بما يلي:

- ماذا يعني حكم المحكمة من حيث احتجاز الجاني في السجن أو المستشفى، وإذا كان هناك أي تغييرات في الحكم الصادر بحقه
- عندما يصبح الجاني الموجود في السجن مؤهلاً للنظر في نقله إلى ظروف مفتوحة
- إذا انتقل السجن إلى ظروف مفتوحة
- عندما يتم النظر في إطلاق سراح الجاني أو الإفراج المشروط عنه
- عند إطلاق سراح الجاني أو خروجه من المستشفى، وإذا تم استدعاؤه إلى مستشفى السجن
- كيفية تقديم بيان الضحية الشخصي حيث يقع على عاتق مجلس الإفراج المشروط تقرير ما إذا كان سيتم توجيه إطلاق سراح الجاني من السجن أم لا
- كيفية التقدم بطلب لقراءة بيانك الشخصي للضحية أمام مجلس الإفراج المشروط، أو قراءته نيابةً عنك، أو إجراء تسجيل مسبق في تلك الحالات التي يعقد فيها مجلس الإفراج المشروط جلسة استماع شفوية
- كيفية التقدم بطلب للحصول على شروط الرخصة/التسريح لتقليل فرص مواجهتك للجاني في المجتمع، أو منعه من الاتصال بك
- عن أي شروط ترخيص/إبراء ذمة تتعلق بك وتاريخ انتهائها أو حيث تم تقديم طلب لتغييرها أو إلغائها
- كيفية طلب ملخص لقرار مجلس الإفراج المشروط وكيفية السعي لتقديم إقرارات عندما يقرر مجلس الإفراج المشروط أن إطلاق سراح الجاني آمن
- إذا فرّ الجاني أو هرب من الحجز
- كيفية طلب المعلومات في حالة إدانة الجاني بارتكاب جريمة خطيرة (انظر 11-18 و 11-19) و
- كيفية تقديم طلب إعادة النظر (حيثما يكون ذلك مؤهلاً) (انظر 11-9 و 11-10).

4-11 بالإضافة إلى الجرائم القانونية التي يتم فيها تقديم نظام الاتصال بالضحايا، ستوفر دائرة مراقبة الجناة الوطنية أيضاً للضحايا إمكانية الوصول إلى البرنامج حيث يُحكم على الجاني بالسجن لمدة 12 شهراً أو أكثر (أو يُحتجز في مستشفى لتلقي العلاج بموجب قانون الاتصال العقلي). قانون الصحة لعام 1983 مع أو بدون أمر تقييد) من أجل:

- التسبب في الوفاة بسبب القيادة المتهورة أو المتهورة (قانون المرور على الطرق لعام 1988)،
- التسبب في إصابات خطيرة نتيجة القيادة الخطرة (قانون المرور على الطرق لعام 1988)، أو
- السلوك المسيطر أو القسري في علاقة حميمة أو عائلية (قانون الجرائم الخطيرة لعام 2015).

ضحايا الجناة الذين تقل أعمارهم عن 18 عاماً

5-11 إذا كان عمر الجاني في قضيتك أقل من 18 عاماً ولم تكن مؤهلاً لبرنامج الاتصال بالضحايا، فقد يتصل بك فريق الشباب المخالفين مباشرة. هذا في الحالات التي يُحكم فيها على الجاني الشاب بالسجن لمدة تقل عن 12 شهراً، أو 12 شهراً أو أكثر لارتكابه جريمة غير جنسية أو غير عنيفة أو أمر مجتمعي. يضع النظام المجتمعي شروطاً على الجاني الذي يقضي عقوبة في المجتمع وليس في السجن.

6-11 قد يسعى فريق الشباب المخالفين للحصول على آرائك قبل إصدار الحكم واستكشاف ما إذا كنت تريد المشاركة في أي مبادرات للعدالة التصالحية (انظر الحق 3)، حيثما كان هذا مناسباً ومتاحاً.

7-11 لديك الحق في تلقي المعلومات التالية من فريق الشباب المخالفين:

- معلومات عن سير قضية الجاني عند الطلب و
- معلومات عن الخدمات المناسبة التي تدعم الضحايا إذا طلبت دعماً إضافياً.

مجلس الإفراج المشروط

8-11 يجب على مجلس الإفراج المشروط [الحاشية 46]:

- النظر في جميع التأكيدات التي قدمها الضحايا بشأن شروط الرخصة، عندما يطلب الضحية شرط رخصة لم يتم إدراجه أو تعديله، وتقديم تفسير لعدم التضمين أو التعديل هذا
- قراءة بيان الضحية الشخصي إذا تم تقديمه
- النظر في أي طلب مقدم من الضحية للسماح له بحضور جلسة الاستماع وقراءة بيان الضحية الشخصي أو قراءته من قبل شخص آخر نيابة عنه
- ما لم يكن هناك سبب وجيه لعدم القيام بهذا، الموافقة على الإفادة التي سيتم قراءتها في جلسة الاستماع من قبل الضحية أو أي شخص آخر نيابة عنه و
- تقديم ملخص لقرار الإفراج المشروط عند تقديم الطلب، ما لم يكن هناك سبب وجيه لعدم القيام بهذا. [الحاشية 47]

مجلس الإفراج المشروط والبيانات الشخصية للضحايا

متى يمكنني تقديم بيان الضحية الشخصي إلى مجلس الإفراج المشروط؟

يمكنك تقديم بيان ضحية شخصي جديد في أي وقت يسبق مراجعة الإفراج المشروط، ولكن يجب تقديمه في الوقت المناسب حتى يتمكن مجلس الإفراج المشروط من قراءته. إذا كانت هناك جلسة استماع شفوية للإفراج المشروط، فيجب تقديم بيان الضحية الشخصي قبل ثمانية أسابيع على الأقل. من غير المرجح أن يتم تأجيل جلسة الإفراج المشروط للسماح بتقديم بيان شخصي متأخر للضحية.

هل يمكنني تغيير رأيي أو تحديث بياني الشخصي كضحية؟

يمكنك تحديث بيانك الشخصي كضحية أو كتابة بيان جديد، ولكن ستحتاج إلى سحب الإصدار السابق أولاً. يمكنك كتابة بيان جديد لكل مراجعة للإفراج المشروط قد تتم.

هل سيتمكن الجاني من رؤية بياني الشخصي كضحية؟

المبدأ المهيمن هو أن الجاني سوف يرى جميع المعلومات المتعلقة بمراجعة الإفراج المشروط، إلا في ظروف استثنائية للغاية يوافق مجلس الإفراج المشروط على عدم الكشف عنها للجاني. وتتوافق هذه الممارسة مع المبادئ الأساسية لنظام العدالة الجنائية لدينا. ومع ذلك، إذا كنت لا ترغب في أن يقرأ الجاني بيانك، فيمكنك أن تطلب من موظف الاتصال بالضحايا تقديم طلب لحجب البيان، بموجب طلب عدم الإفصاح. هناك قواعد حول هذا الأمر يجب اتباعها، بما في ذلك الأطر الزمنية الصارمة لتقديم الطلب (ثمانية أسابيع قبل جلسة الاستماع الشفوية) وأسباب محددة لوقت حجب المعلومات، والتي تم تحديدها في قواعد مجلس الإفراج المشروط لعام 2019. القرار النهائي يقع على عاتق مجلس الإفراج المشروط. إذا وافق المجلس على عدم الكشف عن بيانك الشخصي كضحية، فقد يظل محامي السجين مطلعاً عليه، على الرغم من أنه قد يُطلب منه عدم الكشف عنه للسجين. إذا طلبت عدم الإفصاح ورفض مجلس الإفراج المشروط ذلك، فيمكنك سحب بيانك الشخصي كضحية.

مزيد من الأسئلة أو المساعدة في تسجيل بيان الضحية الشخصي

إذا كانت لديك أسئلة عن تقديم بيان الضحية الشخصي، أو كيف سيتم استخدامه أو ما يجب تضمينه، يمكنك التحدث إلى موظف اتصال الضحايا الخاص بك. يمكنه أيضاً مساعدتك في تسجيل بيانك الشخصي.

طلب إعادة النظر في قرار الإفراج المشروط [الحاشية 148](#) (آلية إعادة النظر)

9-11 ينظر مجلس الإفراج المشروط في إمكانية إطلاق سراح بعض المجرمين المشروط (الإفراج بموجب رخصة) أو إعادة إطلاق سراحهم بعد الاستدعاء، ويفعل ذلك بناءً على خطر إلحاق الضرر بالجمهور.

10-11 إذا قرر مجلس الإفراج المشروط أنه من الآمن إطلاق سراح الجاني، يكون القرار مؤقتاً لمدة 2149 يوماً تقويمياً في معظم الحالات (باستثناء عمليات الاستدعاء القياسية المحددة [الحاشية 150](#)). يجوز لوزير الدولة أن يطلب من مجلس الإفراج المشروط إعادة النظر في القرار خلال هذه الفترة، إذا كان لديه قضية يمكن القول فيها: - لم يتم اتباع العملية الصحيحة في مراجعة الجاني للإفراج المشروط - على سبيل المثال، لم يتم أخذ أدلة مهمة في الاعتبار حساب، أو - كان القرار غير عقلائي - لا يمكن تبرير القرار بناءً على دليل المخاطر الذي تم أخذه في الاعتبار.

باعتبارك ضحية، يمكنك تقديم طلب إلى وزير الدولة تطلب فيه تقديم طلب لإعادة النظر، إذا كنت تعتقد أن القرار يستوفي أياً من هذه الاختبارات. يجب تقديم طلبك خلال النافذة المؤقتة البالغة 21 يوماً. ولن يفعل وزير الدولة هذا إلا عندما يكون هناك دليل على استيفاء المعايير. ستتلقى خطاباً يعلمك ما إذا كان وزير الدولة يقدم طلباً لإعادة النظر أم لا.

عملية مراجعة متطلبات الإبلاغ عن مرتكبي الجرائم الجنسية

11-11 يخضع مرتكبو الجرائم الجنسية المسجلون إلى "متطلبات الإخطار". هذا يعني أنه يجب عليهم إخبار الشرطة ببعض تفاصيلهم الشخصية. متطلبات الإخطار هي نتيجة تلقائية للإدانة أو التحذير، بالنسبة لجريمة مدرجة في الجدول 3 بموجب قانون الجرائم الجنسية لعام 2003، ولكن طول الفترة الزمنية التي سيخضع فيها الجاني للمتطلبات ستختلف اعتماداً على العقوبة الصادرة عليه. يعد انتهاك متطلبات الإخطار جريمة جنائية ويعاقب عليها بالسجن لمدة تصل إلى خمس سنوات.

12-11 يمكن للمجرمين الذين يخضعون لمتطلبات الإخطار مدى الحياة أن يتقدموا بطلب لمراجعة هذا بعد فترة زمنية محددة بعد إخطارهم الأول، والذي يحدث عادةً عند إطلاق سراحهم من السجن. إن المدة المحددة هي 15 سنة للبالغين و8 سنوات للأحداث. إذا قدم الجاني مثل هذا الطلب، ستقوم الشرطة بعد هذا بإجراء مراجعة، بما في ذلك تقييم المخاطر لتحديد ما إذا كان من الممكن إيقاف متطلبات إخطار الجاني. سيظل مرتكبو الجرائم الجنسية الذين يتم تقييمهم على أنهم لا يزالون يمثلون خطراً خاضعين لمتطلبات الإخطار وسيفعلون ذلك مدى الحياة إذا لزم الأمر.

13-11 إذا كنت ضحية لمجرم يقدم مثل هذا الطلب، يحق لك أن تتصل بك الشرطة لتقديم آرائك عن الطلب كجزء من مراجعتها. سيزودك موظف الاتصال بالضحايا بمزيد من المعلومات عن هذه العملية.

المجرمون الأجانب

14-11 إذا كنت ضحية لجريمة ارتكبتها مواطن أجنبي وكان الجاني قد: - حصل على حكم بالسجن لمدة 12 شهراً أو أكثر، أو أمر بالمستشفى، لارتكاب جريمة ضدك، - أوصت المحكمة بالترحيل لارتكاب جريمة ضدك، أو - حُكم عليه بالسجن لفترة لارتكاب جريمة عنيفة أو جنسية

إذاً يحق لك الحصول على معلومات عن ترحيل الجاني. يمكنك اختيار عدم تلقي هذه المعلومات. يجب على دائرة مراقبة الجناة الوطنية (موظف اتصال الضحايا ومديري الجناة) اتخاذ جميع الخطوات المعقولة للعمل مع سلطات الهجرة لضمان، قدر الإمكان، نقل المعلومات المتعلقة بوضع السجين من حيث الهجرة وأي معلومات ترحيل إلى الضحايا.

15-11 إذا كنت ضحية لجريمة كما هو منصوص عليه في 14-11 ، فسيتمكن موظف الاتصال بالضحايا المعين من قبل نظام الاتصال بالضحايا (انظر 1-11) من الحصول على التحديثات من وزارة الداخلية نيابة عنك.

16-11 إذا لم تكن مؤهلاً لبرنامج الاتصال بالضحايا أو قمت بإلغاء الاشتراك في البرنامج، ولكنك تستوفي المعايير (انظر 14-11)، يحق لك طلب التحديثات المتعلقة بقضية الهجرة الخاصة بالمواطن الأجنبي الجاني مباشرة من مكتب وزارة الداخلية، فريق دعم الضحايا.

17-11 يمكن لفريق دعم الضحايا بوزارة الداخلية أن يخبرك بما يلي: - ما إذا كانت وزارة الداخلية تنوي اتخاذ إجراءات الترحيل ضد الجاني، - النتيجة النهائية لأي استئناف ضد الترحيل، - عندما سيتم إطلاق سراح الجاني من مركز احتجاز المهاجرين، - عندما يتم ترحيل الجاني، أو - إذا لم يتم ترحيل الجاني، وإذا أمكن، أسباب ذلك.

مراجعات خطيرة أخرى للمخالفات

18-11 في حالة ارتكاب الجاني لجريمة خطيرة أخرى [\[الحاشية 51\]](#) أثناء وجوده تحت الإشراف القانوني من قبل مقدم خدمات مراقبة الجناة، أو بعد وقت قصير من انتهاء هذا الإشراف، سيقوم مُقدم خدمات المراقبة بإجراء مراجعة للجرائم الخطيرة الإضافية، للتحقيق في كيفية إدارة القضية وما إذا كانت هناك أي تحسينات يجب إجراؤها لإدارة القضايا المستقبلية أم لا.

19-11 في الحالات الأكثر خطورة، سيعرض مقدمو خدمات المراقبة مشاركة نتائج مراجعة الجرائم الخطيرة الإضافية مع الضحية أو أسرهم بعد إدانة الجاني. إذا حدث ذلك، يحق لك أن يتصل بك موظف الاتصال بالضحايا، ليسألك عما إذا كنت ترغب في مقابلة أحد كبار المديرين من مُقدم خدمات المراقبة للحديث عن نتائج مراجعة الجرائم الخطيرة الإضافية، وإذا كنت ترغب في طلب نسخة من التقرير.

الحق 12: تقديم شكوى بشأن عدم استيفاء حقوقك

1-12 إذا كنت تعتقد أنك لم تحصل على أي من حقوقك بموجب هذه المدونة، فيمكنك تقديم شكوى. في المقام الأول، وإذا كنت تشعر بالارتياح للقيام بذلك، فيجب عليك مناقشة شكواك مع الشخص الذي كنت تتعامل معه من مُقدِّم الخدمة المعني.

2-12 إذا كنت لا تزال غير سعيد، أو إذا كنت لا تشعر بالراحة عند مناقشة الشكوى مع الشخص الذي كنت تتعامل معه، فيمكنك تقديم شكوى من خلال إجراءات الشكاوى الداخلية لمُقدِّم الخدمة. [\[الحاشية 52\]](#) سوف يزودونك بمعلومات عن إجراءات شكاواهم والرد عليها ضمن الجداول الزمنية المنصوص عليها في هذا الإجراء.

3-12 إذا قمت بإرسال شكواك إلى مُقدِّم الخدمة الخطأ أو كان من الضروري التعامل معها من قبل أكثر من مُقدِّم خدمة، فسوف يقومون بإعلامك بذلك.

4-12 إذا كنت لا تزال غير راضٍ بعد الانتهاء من إجراءات الشكاوى الخاصة بمقدم الخدمة، أو إذا استغرق الأمر وقتاً طويلاً للرد عليك، فيمكنك أن تطلب من عضو البرلمان الخاص بك إحالة شكواك إلى أمين المظالم البرلماني والخدمات الصحية. وسينظر أمين المظالم في أي شكاوى تحال إليه، ويجري، عند الاقتضاء، تحقيقاً مستقلاً.

5-12 يمكن العثور على مزيد من المعلومات عن تقديم شكوى إلى أمين المظالم على موقعه على الإنترنت على: www.ombudsman.org.uk أو عن طريق الاتصال بخط مساعدة العملاء على: 0345 015 4033 [\[الحاشية 53\]](#)

1. يصدر وزير الدولة لشؤون العدل مدونة الضحايا بموجب المادة 32 من قانون العنف المنزلي والجريمة والضحايا لعام 2004. [↪](#)
2. لا يتم تضمين الأشخاص الاعتباريين (مثل الشركات أو المؤسسات الأخرى مثل الجمعيات الخيرية) ضمن تعريف الضحية. ومع ذلك، يمكن للشركات والمؤسسات الأخرى مثل المؤسسات الخيرية الحصول على الخدمات الواردة في هذه المدونة والإدلاء ببيان التأثير في حالة ارتكاب جريمة جنائية ضدهم، بشرط توفير نقطة اتصال محددة لمُقدِّم الخدمة ذي الصلة. مزيد من المعلومات عن كيفية إعداد [بيان التأثير للأعمال](#) [↪](#)
3. لأغراض هذه المدونة، تعني "الجريمة الجنائية" الجريمة التي يتم ارتكابها أو تخضع لإجراءات جنائية في إنجلترا وويلز. [↪](#)
4. يشير هذا عادةً إلى الزوج والشريك والأقارب المباشرين وإخوة الضحية ومن يعولهم. يمكن اعتبار أفراد الأسرة الآخرين، بما في ذلك الأوصياء ومقدمي الرعاية، أقارب مقربين وفقاً لتقدير مقدم الخدمة. [↪](#)
5. ما لم يكن أحد الوالدين أو الوصي قيد التحقيق أو تم اتهامه من قبل الشرطة فيما يتعلق بالجريمة، أو إذا كان، في الرأي المعقول لمقدم الخدمة المعني، ليس من مصلحة الضحية أن يتلقى والداك أو الوصي عليك مثل هذه الخدمات. [↪](#)
6. [www.gov.uk/ Government/publications/the-witness-charter-standards-of-care-for-witnesses-in-the-criminal-justice-system](http://www.gov.uk/Government/publications/the-witness-charter-standards-of-care-for-witnesses-in-the-criminal-justice-system) [↪](#)
7. يشير هذا إلى الزوج والشريك والأقارب المباشرين وإخوة الضحية ومن يعولهم. يمكن اعتبار أفراد الأسرة الآخرين، بما في ذلك الأوصياء ومقدمي الرعاية، أقارب مقربين وفقاً لتقدير مكتب الخارجية والكومنولث والتنمية. [↪](#)
8. متاح 24 ساعة يومياً، 7 أيام في الأسبوع. إذا لم تكن في المملكة المتحدة، يمكنك العثور على تفاصيل الاتصال بأقرب سفارة بريطانية أو مفوضية عليا أو قنصلية عبر [الإنترنت](#) [↪](#)
9. يجب أن تحتفظ دائرة السجون والمراقبة التابعة لجلالته بخط هاتفك للمساعدة (خط مساعدة الضحايا) للتأكد من أن الضحايا لديهم رقم للاتصال به إذا تلقوا اتصالاً غير مرغوب فيه من أحد السجناء. [↪](#)

10. الاثنين - الجمعة، 9.00 صباحاً - 4.00 مساءً. [↪](#)
11. قد يشمل هذا معلومات الاتصال بموجب الحقوق 3 و4 و5 و6 و8 و9 و11 من هذه المدونة. [↪](#)
12. www.gov.uk/contempt-of-court [↪](#)
13. [www.nhs.uk/live-well/sexual-health/help-after-rape-and-sexual-](http://www.nhs.uk/live-well/sexual-health/help-after-rape-and-sexual-assault) [↪](#) [/assault](#)
14. وحدة رعاية الشهود هو الاسم العام لوصف الوظيفة التي تقوم بها الشرطة والتي توفر المعلومات والدعم للضحايا والشهود في القضايا التي تمر عبر نظام العدالة الجنائية. قد تكون هذه الوحدة معروفة باسم آخر في منطقتك المحلية. ستخبرك الشرطة باسم الوحدة التي تقوم بتسليم الحقوق المخصصة لوحدة رعاية الشهود في هذه المدونة. [↪](#)
15. ينطبق هذا فقط إلى الحد الذي يقبل فيه مقدم الخدمة رسمياً المسؤولية عن إجراء تحقيق جنائي في الجريمة أو قبل رسمياً المسؤولية عن اتخاذ قرار بمحاكمة هذه الجريمة. [↪](#)
16. يستند هذا إلى المعايير الواردة في المادة 16 من قانون عدالة الأحداث والأدلة الجنائية لعام 1999 للمحكمة لتحديد أهلية التدابير الخاصة. [↪](#)
17. بالنسبة للحقوق العامة المدعومة بموجب هذه المدونة. ومع ذلك، لكي تكون مؤهلاً للحصول على تدابير خاصة بموجب المادة 16 من قانون عدالة الشباب والأدلة الجنائية لعام 1999، يجب أن يكون عمرك أقل من 18 عاماً وقت جلسة الاستماع. [↪](#)
18. يستند هذا إلى معايير الأهلية للتدابير الخاصة في المادة 17 من قانون عدالة الأحداث والأدلة الجنائية لعام 1999. [↪](#)
19. يشمل هذا الترجمة الشفهية وغير المنطوقة، على سبيل المثال إذا كانت الضحية شخصاً أصم أو ضعيف السمع. [↪](#)
20. يحق لك الإبلاغ عن الجريمة باللغة التي تفهمها أو مع المساعدة اللغوية اللازمة إذا كنت لا تتحدث الإنجليزية. [↪](#)
21. انظر الحق 6 لشرح حق الضحايا في المراجعة. [↪](#)
22. تنص المادة 22 (1) من قانون اللغة الويلزية لعام 1993 على ما يلي: "في أي إجراءات قانونية في ويلز، يجوز التحدث باللغة الويلزية من قبل أي طرف أو شاهد أو أي شخص آخر يرغب في استخدامها". ليس هناك حاجة إلى إشعار مسبق لاستخدام اللغة الويلزية في إجراءات المحكمة الجزئية. ومع ذلك، في بعض الأحيان يكون من الضروري ترتيب الترجمة الشفهية، وسيتم إرسال إشعار مسبق إلى وحدة اللغة الويلزية لاتخاذ الترتيبات اللازمة. [↪](#)
23. فريق الشباب المخالفين هو فريق متعدد الوكالات يعمل مع الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 10 و17 عاماً والذين ارتكبوا جرائم أو قد يكونون معرضين لخطر ارتكابها. يتم التنسيق من قبل سلطة محلية معينة، وكجزء من نظام عدالة الشباب تتم المراقبة من قبل مجلس قضاء الشباب. [↪](#)

[↔/www.apccs.police.uk/find-your-pcc](http://www.apccs.police.uk/find-your-pcc) .24

[↔/www.apccs.police.uk/find-your-pcc](http://www.apccs.police.uk/find-your-pcc) .25

26 - أدخل قانونُ العدالة للشباب والأدلة الجنائية لعام 1999 مجموعةً من التدابير التي يمكن استخدامها لتسهيل جمع الأدلة وتقديمها من قبل الشهود الهشين والمتعرضين للترهيب. تُعرف هذه التدابير مجتمعة باسم "التدابير الخاصة". وتساعد التدابير الخاصة في تخفيف بعض الضغوط المرتبطة بالإدلاء بالشهادة، وتنطبق على شهود الادعاء والدفاع، ولكن ليس على المدعى عليه.↔

27. إذا كنت تفكر في تقديم طلب للحصول على تعويض عن الإصابات الجنائية إلى هيئة تعويض الإصابات الجنائية، فيجب أن تدرك أنه سيتم حجب المنحة ما لم تتعاون إلى أقصى حد ممكن عملياً في تقديم المعتدي إلى العدالة.↔

28. قد تعتمد أهلية الحصول على تعويض من هيئة التعويض عن الإصابات الجنائية على إقامتك أو جنسيتك ما لم يتم تحديده بشكل قاطع من قبل سلطة مختصة كضحية للاتجار بالبشر أو منحك حق اللجوء بموجب قواعد الهجرة المنصوص عليها بموجب المادة 3 (2) من قانون الهجرة. قانون الهجرة 1971.↔

29. بسبب ظروف استثنائية، لم يكن من الممكن تقديم الطلب في وقت سابق، وهناك أدلة متاحة على وقوع جريمة عنف ويمكن لموظف المطالبات اتخاذ قرار دون مزيد من التحقيقات المكثفة.↔

30. الإثنين – الجمعة، 10:00 صباحاً – 3:00 مساءً↔

31. بدائل الملاحقة القضائية، مثل التحذيرات والتحذيرات المشروطة وإخطارات العقوبات على الفوضى، المخصصة للتعامل مع الجرائم ذات المستوى المنخفض، والتي غالباً ما تكون لأول مرة، حيث لا تكون الملاحقة القضائية في المصلحة العامة.↔

32. سيشرح مقدمو الخدمات الآخرون (المدرجون في الصفحة 8 من هذه المدونة) كيفية طلب المراجعة من خلال برنامجهم الخاص.↔

33. يتعلّق حق الضحايا في إعادة النظر على وجه التحديد بقرارات عدم الملاحقة القضائية. ولا يشمل قرارات تسجيل الجرائم أو قرارات عدم الاستمرار في التحريات.↔

34- الحالات المحددة التي يحق للضحايا فيها مقابلة ادعاء التاج هي: إساءة معاملة الأطفال، الجرائم الجنسية، الجرائم العنصرية والدينية المشددة، الجرائم التي تتضمن عنصراً معادياً للمثليين أو متحولي الجنس، الجرائم المتفاقمة بسبب الأعمال العدائية على أساس الإعاقة، وحالات بدافع العدا على أساس العمر. [↪](#)

35. الحالات التي يحق فيها للعائلات التكلّي الاجتماع مع ادعاء التاج هي: القتل، والقتل غير العمد، والقتل غير العمد للشركات، والقتل العائلي، والتسبب في الوفاة بسبب القيادة المتهورّة، والتسبب في الوفاة بسبب القيادة المتهورّة أثناء عدم اللياقة بسبب تناول الكحول أو المخدرات، والتسبب في الوفاة بسبب الإهمال، القيادة أو من خلال القيادة المتهورّة، ما يتسبب في الوفاة عن طريق القيادة بدون ترخيص أو غير مؤهل أو غير مؤمن عليه وقيادة مركبة مشددة حيث يحدث الموت. [↪](#)

36. يمكن للمحكمة العليا إعادة النظر في الحد الأدنى لمدة المجرمين المحتجزين بأمر جلاتها بمجرد أن يقضي الجاني نصف المدة الدنيا الأصلية، في ضوء التقدم والتطور الذي أحرزه الجاني. هذا يعكس حقيقة أن الشباب يتغيرون بسرعة أكبر من البالغين، بطريقة ربما لم تكن واضحة تماماً وقت إصدار الحكم. يجوز للضحايا أو عائلة الضحية المتوفاة تقديم بيان الضحية الشخصي إلى المحكمة العليا. [↪](#)

37. لن تتمكن وحدة رعاية الشهود من تقديم تفسير إذا وجدت هيئة المحلفين أن الجاني غير مذنب، لأن هيئة المحلفين لا يتعين عليها تقديم أسباب قرارها. [↪](#)

38. يجوز لادعاء التاج أيضاً الاتصال بالمدعي العام إذا كانت لديهم مخاوف بشأن الحكم. [↪](#)

39. النائب العام هو المستشار القانوني الرئيسي للتاج ولديه عدد من وظائف الصالح العام المستقلة، بالإضافة إلى الإشراف على إدارات الموظفين القانونيين. [↪](#)

40. يعتبر الحكم "متساهلاً بشكل غير مبرر" إذا كان يقع خارج النطاق الطبيعي للعقوبات التي يمكن للقاضي أن يعتبرها مناسبة بشكل معقول. [↪](#)

41. إذا ذهبت إلى السجن لتقديم بيانك الشخصي كضحية إلى لجنة مجلس الإفراج المشروط، فأنت مؤهل للمطالبة بنفقات معينة من مجلس الإفراج المشروط، على سبيل المثال، السفر أو المرطبات والوجبات. سيكون موظف الاتصال بالضحايا الخاص بك قادراً على مساعدتك إذا كانت لديك أي أسئلة عن المطالبة بهذه النفقات. [↪](#)

42. يجب أن يكون لدى مقدمي الخدمات الآخرين المسؤولين عن ملاحقة الجريمة قواعد يمكن بموجبها للضحايا استرداد النفقات المتكبدة من حضور المحكمة للإدلاء بشهادته. [↪](#)

43. كما هو محدد في المادة 45 (2) من قانون العنف المنزلي والجريمة والضحايا لعام 2004. [↪](#)

44. السجن في هذه الحالة يمكن أن يعني أي مكان قد يتم احتجاز الشخص فيه، بما في ذلك على سبيل المثال مؤسسة الأحداث الجانحين. [↪](#)

45. سيتم فرض قيود على المريض إذا رأت المحكمة أن هذا ضروري لحماية الآخرين من الأذى الجسيم. يشارك وزير الدولة في إدارة "المرضى المقيدين". هذا يعني أن وزير الدولة سيتخذ قرارات بشأن إعادة تأهيل الجاني. تتم إدارة "المرضى غير المقيدين" من قبل الأطباء ومديري المستشفيات. [↪](#)

46- يتم إطلاق سراح أغلبية السجناء تلقائياً دون أي مشاركة من مجلس الإفراج المشروط. الفئات الرئيسية للسجناء التي يتولى مجلس الإفراج المشروط مسؤولية النظر في مدى ملاءمتها للإفراج عنهم هي: (أ) السجناء المحكوم عليهم بعقوبات ممتدة والذين يمكن إطلاق سراحهم بترخيص بعد قضاء جزء محدد من عقوبتهم في الحجز، (ب) السجناء المحكوم عليهم

بعقوبات غير محددة مثل مثل أولئك الذين يقضون عقوبة السجن مدى الحياة أو السجن من أجل الحماية العامة، و ج) معيار تحديد السجناء الذين تم استدعاؤهم إلى الحجز بعد انتهاك شروط الرخصة الخاصة بهم. ←

47. على سبيل المثال، حيث يمكن أن يُعرض شخصاً ما - الجاني أو الضحية أو أي شخص آخر للخطر. ←

48. <https://www.gov.uk/guidance/challenge-a-parole-decision> ←

49. في الظروف الاستثنائية يمكن تقديم طلبات لتقصير هذه الفترة، وفي حالة حدوث هذا سيتم إبلاغ الضحايا. ←

50. عقوبة السجن المحددة هي لمدة محددة. سيقضي السجن النصف الأول أو الثلثين (اعتماداً على المدة الإجمالية للعقوبة والجريمة) من العقوبة في السجن والجزء المتبقي في المجتمع "برخصة". إذا انتهك أياً من شروط الرخصة، على سبيل المثال أظهر سلوكاً سيئاً ما يزيد من خطره المحتمل، فيمكن إعادته إلى السجن لقضاء بقية العقوبة. ←

51. جريمة مدرجة في الملحق ج لتعليمات مراقبة الجناة 2014/15 "إجراءات الإخطار والمراجعة للجرائم الخطيرة الأخرى" (بصيغتها المعدلة من وقت لآخر). هذه كلها حالياً جرائم عنف أو جرائم جنسية خطيرة والتي تستحضر عقوبة السجن لمدة أقصاها 14 عاماً أو عقوبة غير محددة. ←

52. يجب أن يكون لدى مقدمي الخدمات عملية شكاوى محددة بوضوح يمكن من خلالها للضحايا تقديم شكوى إذا لم يتم استيفاء حقوقهم بموجب هذه المدونة. ←

53. الاثنين - الخميس، 8.30 صباحاً - 5.00 مساءً، والجمعة، 8.30 صباحاً - 12:00 ظهراً ←